Rigas Awise

Redakzijas un ekspedizijas adrese Rigā, Masā Grehzineeku eelā Nr. 2.
Redakzijas un ekspedizijas telefons Nr. 549.
Awise isnahk katru deenu, isnemot swehtdeenas un swehtku deenas.
Sludinajumi maksā: par sihku rakstu rindinu pehz teksta 10 kap., preekschpusē 30 kap.

Pirmais gads.

Maksā ar peesuhtischanu:		Bez peesuhtischanas:	
par 1 gadu	5 rbl. 50 kap.	par 1 gadu	4 rbl. — kap.
„ ½ „	2 „ 80 „	„ ½ „	2 „ — „
„ ¼ „	1 „ 50 „	„ ¼ „	1 „ — „
„ 1 mehnesi	— „ 80 „	„ 1 mehnesi	— „ 40 „

№ 79. Otrdeen, 15. (28.) oktobrī. 1902.

Swarigā leetā.

Mums peesuhtitas peesihmes pee raksta par Zehsu aprinka semkopibas wajadsibu komitejas sehdem (skat. 74. num.):

Pee programmas pirmā punkta pahrspreeschanas „kà sekmigi isplatamas semkopibas sinibas", mahzitajs Jendes kgs wehl nebij eerades komitejā. Pehdejā tad weenojās, ka sekmigaki waretu isplatit semkopibas sinibas zaur semakām semkopibas skolam, bet ka ari pastahwoschās lauku skolās deretu wairak greest skolenu wehribu us semkopibu. Sapulzes beigās mahzitajs Jendes kgs atteezās us min. preekschmetu un lika preekschā, ka deretu daschas no tagadejām draudses waj ministrijas skolam pahrwehrst par semkopibas skolam. Pee scha preekschlikuma tapa isteiktas daschas peesihmes. Par ministrijas skolam komisara kgs peesihmeja, ka tās tak teekot no tautas apgaismoschanas ministrijas eerihkotas par preekschsihmigām un nekahdi domajams, ka ministrija tās atdotu par semakām semkopibas skolam. Par draudses skolam aprinka preekschneeks peebilda, ka tās tatschu esot weenigās, kur lauzineekeem parozigaki sawus behrnus suhtit pehz pagastu skolu beigschanas, un ne-esot zerams, ka draudses atdoschot sawas draudses skolas semaku semkopibas skolu eerihkoschanai. Mahzitaja Jendes kga preekschlikumam peekrisdams, sapulzes waditajs fon Kreuzchs luhdso, mineto preekschlikumu ar rakstu paskaidrot.

Pahrspreeschot programmas 8. punktu „par peebalischanos pee kopeji leetojamo zeļu taisischanas un uztureschanas", **wisa** komiteja atsina, ka zeļu taisischanas nastas gul gandrihs weenigi us waku semes saimneekeem, bet komitejas waditajs domaja, ka muischneeki dodot un maksajot atkal zitōs draudses darbōs daudz wairak, nekā semneeki, un tamdehl zeļu jautajumu newarot weenu par sewi noschkirt. Us to Enkmana kgs atbildeja, ka ja waldiba prasischot par ziteem darbeem, tad ari sazischot, ka tur muischneeki darot wairak, bet tagad wajagot atbildet us jautajumu par kopeju zeļu ustureschanu — un tur kopejā peebalischanās ne-esot samehriga un apgruhtinot masos semkopjus. Nodoklu inspektora kgs peerahdija ar skaitleem, ka Zehsu aprinki semneeku darbs pee zeļu kopschanas istaisot 150,000 rbl. pret 3000—4000 rubleem no muischneeku puses; schee skaitli isnahkot wehl nesamehrigaki, kad eewehrojot, ka ap ⅔ no wisa semes plaschuma wehl muischas seme un tikai ⅓ waku semes, kas nesot zeļu kopschanas nastas. Kad tomehr sapulzes waditajs leedsās tahdu komitejas atsinumu usnemt protokolā, tad nodoklu inspektora kgs sazija, ka eesneegschot par scho punktu pee protokola sewischku rakstu, un winam tuhdal peekrita trihs semkopju un diwi bischkopju beedribu preekschneeki, kā ari komisara un mescha pahrwaldneeka lungi. — Tikdaudz par rakstu 74. nummurā.

Lopu sugu pahrlaboschanas leetā komiteja spreeda, ka to wislabak waretu weizinat semkopibas beedribas, un waldibai jaluhdsot, lai beedribas pabalsta gobalgam pee isstahschu sarihkoschanas. Tapat pee semkopibas rihku apgahdaschanas beedribas warot ar labu sekmi rihkotees, un tamdehl dibinamas.

J. Rudsits,
komitejas lozeklis.

Par semneeku dalibu aprinku komitejās

Kreewu awise „Nowoje Wremja" pasneedz sekoschu peesihmi:

„Lihds schim, kā mums wairakkahrt nahzees aisrahdit, jautajums par semneeku peedalischanos aprinku lauksaimneezibas wajadsibu komitejās ischkirts diwejadi: daschās komitejās winu preekschneeki usaizinajuschi semneekus par lihdsstrahdneekeem, neko daudz neraudsidamees us usaizinato indiwidualām ihpaschibam (kad tikai usaizinatee semneeki!), zitās atkal — semneeku peedalischanās eeraudsita par pilnigi leeku, un pat dsirdetas balsis, ka wini tikai darbus kawejschot. Tā weenā, kā otrā atgadijumā redsama tikai semneeku kahrtas aiskarschana un tagadejo semneeku un winu attihstibas nepasihschana, kas leetai tikai war nahkt par launu. Kaut gan leelais semneeku wairums wehl ir tumschi un nemahziti, tomehr ir winu pulkā ari tahdi, kas labi pahrsin sahdschineeku wajadsibas un war spreest par to, kas wineem apkahrt noteek. Mehs tikai to neredsam, tadehl ka no seneem laikeem esam peeraduschi skatitees us semneekeem kā us peeauguscheem behrneem, kas nesin, kas wineem derigs un kas kaitigs. Zik aplamas tahdas eedomas, to war weegli pahrleezinatees no pahrskateem, ko semneeki eesneeguschi Sewischkajai Komitejai Peterburgā, kā ari no to semneeku spreedumeem, kas kahdreis eeklawuschi komitejās.

Tad laikrakstis min, ka Saratowas komiteja usnehmusēs isdarit schai leetā pahrgrosijumu us labo pusi. Wina nospreedusi no semneeku paschu puses eewahkt jo plaschi winu domas par komiteju programmās mineteem apspreeschameem preekschmeteem. Tikai newarot peekrist komitejas gala spreedumam, ka komiteju programmas buhtu zelamas preekschā un apspreeschanas wispahrejās pagastu sapulzēs. Schahdas sapulzēs, pee tik leela kauschu skaita, kas winās sanahkot, ne-esot eespehjams tahdus wispahrejus jautajumus nopeetni un pamatigi apspreest. Labaki buhtu, ka schais pagastu sapulzēs tikai iswehletu sinamus pagastu lozeklus, kas spehjigaki, lai tee nemtu dalibu pee komiteju sapulzem.

Kas sihmejas us Baltijas gubernam, tad te semneeku dalibai pee aprinku un gubernu komitejam newar stahtees zelā nekahdi gruhtumi, tadehl ka te ir daudz lauksaimneezibas jeb semkopibas, bischkopibas, dahrskopibas zc. beedribu, kuras pastahw no masgruntneekeem un war sawus preekschneekus jeb weetneekus suhtit us aprinku komitejam, kad ween tik tās usaizinatas. Tikai deemschehl daschas muhsu aprinku komiteju sehdes noturetas bez jebkahdu semneeku delegatu peelaischanas, kā tas notizis, kā mums sino, wisās Kursemes aprinku komitejās. Te Widsemes aprinku komiteju preekschneezibas isturejuschās jau taisnigaki pret masgruntneeku wajadsibam, usaizinadamas pee sehdem nemt dalibu, starp ziteem, ari semkopibas un bischkopibas beedribu preekschneekus. Kursch zits gan muhsu masgruntneeku wajadsibas labak pahrsin, nekā wini paschi? Pee mums newar ir runa buht par to, ka semneeku representanti zaur sawu „nesinaschanu" waretu komiteju darbibu kaut kā trauzet. Wini scho darbibu tikai war sekmet. Wisaugstaki apstiprinatajā Sewischkā Padomē Peterburgā atsihts, ka aprinku un gubernu komitejās taptu **pilnigā mehrā** isteiktas tā **weetejo eedsihwotaju**, kā ari **weetejās administrazijas** domas lauksaimneezibas stahwokla leetā.

Muhsu behrni.

No Esera.

IV.

Pee schahdas kahrtibas, kā augschā aprahdiju, mums ari nebuhs tahdu skolotaju, par kureem „Pet. Aw." tā raksta: „Naw brihnums, kapehz tautas skolotajs un audsinatajs nespehj ne „Mehrneeku laikus" islaisit, ka winsch wispahri wairak neka nelasa, kā korespondezes no pasihstameem pagasteem. Ka tahdu skolotaju mums netruhkst, par to weens un otrs buhs dabujis pahrleezinatees. Tee naw nemas jamekle weenigi starp wezajeem, bet ir ari starp jaunajeem. Zik naw tahdu skolotaju, kuru weenigais ideals ir waj nu donschuanisms, pudeles waj kahrtis, un ja naw isdewibas ar zitu pahrrunat, tad ar skolas apkalpotaju pa wakareem! Ja tahds audsinatajs, kahda isredse tad nahkotnē?! Apsinigajeem darba beedreem newajaga schahdeem kropleem tikmehr meeru likt, kamehr tee wismas mana, ka jalabojas." (sch. g. 41. num.).

Bet — pret tahdeem skolotajeem apsinigee darba beedri neka nespehj; te weenigais lihdseklis ir karaklausiba. Leelakā dala tapehz tapuschi par skolotajeem, ka wini negribeja eet saldatōs. Un schee ir tee dehwetee „kropli". Lai skolotajs nokalpo, tapat kā wisi sinamu laiku saldatōs un lai eet tad strahdat klasē. Ihsts skolotajs nebihsees nekahdu schkehrschlu, winsch weenmehr zentisees palikt par skolotaju, bet no kropleem mehs tad droschi ween buhtu atswabinati.

Wisās walstis skolā zenschas attihstit tautiskas weenibas paschapsinu, kas wislabaki panahkams zaur skolotaja personiskeem eespaideem. Tapehz skolai jaradina audsekni pee lasischanas un pahrdomaschanas, lai tā kreetnaki sagatawotos us saweem pilsona un zilweka peenahkumeem. „Ja tautas rakstneezibu, daillitteraturu skolā pareisi nostahda, behrna garschu un sinkahribu kā peenahkas attihsta, tad lai daschs ne-eedomajas, ka ar to teek sinatniskai isglihtibai pahri darits. Pehdejā lai eet blakus pirmejai; bet pirmejā arweenu ir ihstā gara darbibas eerosinataja." („Pet. Aw.").

Jaunee laudis, kas usaudsinati tā, kā es aprakstiju, buhs stipri meesā, noruhditi dsihwes ihstenibā, eeraduschi palaistees paschi us saweem spehkeem, usluhkodami dsihwi kā zihnas lauku, spehzigi zihnisees ar dsihwes gruhtibam. Wini mihlos schās gruhtibas, pahrbaudis winās sawus spehkus un wajadsibu, un, buhdami labi apbrunojuschees, uswarēs winas un uselpos weeglaki.

Te nu esmu wisā ihsumā mehginajis rahdit, kahdejadi rihkodamees wezaki un skola sagatawos tautai un walstij dischanu nahkotni. Tas, protams, stahw winu gribā rihkotees tā waj zitadi. Kas weenaldsigi luhkojas us sawas tautas un tehwijas labklahjibu waj postu; kas nezenschas tapt par pateesu, brihwu, prahtigi tiklu zilweku, un kas negrib wisus sawus lihdszilwekus redset us tās paschas etiskās kulturas pakahpes, kur winsch; kam wispahrim zilwezes kulturas progress, kursch balstas us sawu neseju tikligām ihpaschibam, negul pee sirds: to nebuhs espehjams pahrleezinat, lai atmet sawu netihro egoïsmu un greeschas wiseem spehkeem tajās sleedēs eekschā, pa kurām war nowest tautu un walsti us seedoschu nahkotni.

Laikrakstu apskats.

× Laikrakstā „Nautschnoje Obosrenije" eeweetots Georga Brandesa apzerejums: „Leeli wihri kā ziwilisazijas awots un mehrkis", weena no tām lekzijam, ko Brandess tureja Parisē Kreewu augstakā sabeedriskā skolā. Danu kritikis tajā runā par scho laiku demokratiskām walstim un par leelu wihru swarigo nosihmi winās. Runadams par Skandinawijas walstim schai sinā, winsch pasneedz daschas interesantas sinas.

„Jau kopsch sen laikeem masās Skandinawijas walstinas sasneeguschas tahdu augstu stahwokli ziwilisazijā, pehz kahda zitas leelakas walstis tikai wehl dsenas. No schām trim walstim Sweedrija war lepotees sewischki ar sawām teizamām wispahrejām skolam, Norwegija — ar sawu demokratisko waru; Danijā tā attihstijusēs zenschanās pehz isglihtibas, ka **pee 2 miljoni leela eedsihwotaju skaita tautas schurnalam ar tihri sinisku saturu ir 80,000 abonentu.** (Kad mehs Latweeschi, kas skaita sinā esam tikpat daudz, tiksim pee tik leela sinisku schurnalu lasitaju skaita?!) Danu agrikultura ir weena no pirmakajām wisā pasaulē, un winu peensaimneeziba war noderet un noder par preekschsihmi wisām zitām semem. Jau preeksch 60 gadeem Danijā nodibinaja augstaku semneeku skolu, kuru apmeklē kopā abeju dsimumu eedsihwotaji, un no ta laika tahdu semneeku augstskolu nodibinats pawisam 146, no kurām wehl tagad pastahw 85. Muhsu studenti pirmee nodibinaja Kopenhagenā preeksch strahdneekeem besmaksas walodu un sinibu kursus (wehlak [illegible] wini nodibinaja birojus, kur sneedz par welti mazturigeem eedsihwotajeem, sewischki strahdneeku kahrtai padomus teesleetās, kā ari isdewa daschadus populari-siniskus rakstus tautai.

Jau kopsch wairak kā 50 gadeem atpakal pee mums eewesta wispahreja wehleschanas teesiba, diwi treschdalas muhsu parlamenta lozeklu ir semneeki — pat weens no muhsu ministreem — dsimis semneeks. Pee mums tagad walda demokratija — pilsehtas inteligenzes, mahzitu semneeku un strahdneeku demokratija."

× Igaunu laikrakstis **„Eesti Postimees"**, kas isnahk Rewelē, isdeweja un redaktora A. Buscha slimibas dehl, stahwot pahrdoschanā.

Feletons.

Etwesa weesibas.

Danu rakstneeka **Hermana Banga** nowele.
Tulkojis A. Sp.
(Beigas.)

6)

„Ja — mans wihrs ir studejis," wina atbildeja.

Tikai Silwerhjelms eebilda Zerlachijam:

„Jo, ja, — es nu reis ne-esmu musikalisks," un atgreesās atpakal ehdamistabā. Tur ari Emelina bij eelihdusi: wina gribeja redset sawu tehwu.

Etwess atkal eesahka dseedat — seju peegreesis weeseem, gluschi nosarzis, schuhpodams sawu garo augumu, dseedadams arweenu skalaki, arweenu augstak un augstak, paschapsinigu seju, preezigi aisgrahbts, kamehr Simonēn kundse pamasam pilnigi pahrwehrtās par automatu, — noleekuse galwu us weeneem sahneem, wina rokam kahwa mechaniski slihdet no augschas us leju, no lejas us augschu pa baltajeem klaweeru kaulineem . . .

Tenorists isgahja ahrā. Winsch gribeja usmeklet Etwesa istabu, kur dega masa, klusa lampina. Tatschu ais durwim winsch usduhrās us nama mahti: ta sche bija paslehpusēs un ar drebošchu galwu pa durwju schkirbu stihwi noluhkojās us sawu wihru.

Tenorists drusku apmulsa un gribeja kaut ko sazit — winsch puhlejās sadomat daschus atsinigus wahrdus par dseedataju, tatschu netika galā, jo masā kundse peepeschi saslehjās stahwu, nosehdinaja winu un eesahka winam stahstit — winam, pilnigi swescham, weenaldsigam zilwekam — par sawu dsihwi, kā wini mozotees, par sawu bruhmo likteni, kā wini wahrgstot . . . tik nabadsigi . . . tik noschehlojami . . . wai! . . .

„Un mums naw nekahdas, it nekahdas pahrmainas," wina sazija, „wisōs schints ilgajōs gadōs." Wina wairak reises atkahrtoja pehdejos wahrdus, it kā runatu tikai pate ar sewi, tatschu pee tam wina to reisem usluhkoja, gluschi tuwu, neomuligi tuwu un stahstija atkal tahlak, steidsigi, kaisligi . . . Wina stahstija par sawu jaunibu, kā wina zelojuse — tahlu, tahlu deenwidōs . . . par Etwesu, par wina zenschanos, wina nodomeem, wina zeribam, wina panahkumeem . . .

„Ja tik winsch tiktu ahrā — jo redsat, winā snausch spehki, brihnischkigi spehki," wina turpinaja un sawām abām wahjajām issteeptajām rokam sita sew pa zeleem, kā diweem ahmureem us laktu.

„Un tā mehs sche sehscham," wina nobeidsa un peepeschi stihwi eeskatijās winam sejā — tahdām azim, kas kā nedsihwas skatijās tahlumā, winam zauri. „Sche . . ."

Wina aisstuhma durwis zeeti — eekschā Etwess dseedaja arweenu tahlak, weenu ariju pehz otras (kungi jau sen wisi bija sabehguschi ehdamistabā) — un bez miteschanas stahstidama nelaida tenoristu projam. Wina noleezās pee wina un sakehra wina rokas.

„Un tā mehs sche ilgojamees bez miteschanās, bez gala, waj saprotat, bez miteschanās, bez gala, mehs sche sehscham weenu gadu pehz otra, weenu gadu pehz otra . . ."

Asaras winai peepeschi sahka pluhst no azim un wina klusu, nealturami sahka raudat, nenowehrsdama no wina seju . . .

Masais tenorists ne-eedroschinajās pakustetees, winsch nesaprata, ko ihsti darit; beidsot winsch tikai apmulsis palozijās un nomurminaja:

„Ja, ja, to jau war redset, to jau war redset — ka jums sche drusku spaidigi apstakli..."

Etwess nu ari reis bija beidsis dseedat un salonā weesi runaja zits pa zitu. Etwesa kundse ar weenu rahweenu pazehlās un atrahwa durwis gluschi walā.

„Nu wini reis beiguschi," wina skali sazija un puhlejās sawaldītees. Tenorists tikai palozijās un, ne wahrda nesazijis, gahja projam. Etwess pa tam bija nogahjis ehdamistabā, kur kungi winu saņehma plaukschkinadami rokam un saukdami „brawo!"

„Ja, paschās beigās wehl tik isnahk ihstā balsi . . ." winsch sazija un sagrahba ar roku kaklu.

Tad winsch atkal atgreesās salonā, kur dahmas sapulzejās ap winu rinki un sazija winam glaimus.

„Protams, protams," winsch it kā atgainadamees runaja, „naw jau nu wiss wehl peemirsts; swinigōs azumirklōs wehl daschreis parahdas senakā sajuhsmiba."

Peepeschi winsch isklaidis pats sewi pahrtrauza un kā domās eegrimis skatijās tukschā gaisā. Nejauschi eebildis „aisbildinat!" winsch islausās dahmu rindai zauri.

Winsch bij eeraudsijis wijolneeku, kas winam wehl nebija issazijis sawu atsinibu.

Ahtreem soleem, ehrmoti klanidams galwu, winsch tuwojās mahkslineekam un eesahka sarunu par mahkslas dseedaschanu: winsch ihsti nesinot, kā wislabak balss usnemama. Un pastarpem, ihsi un kraudsigi pamirkschkinadams azim — pusbalsi, kā beedri mehds sarunatees sawā starpā, — winsch atkahrtoja:

„Nu — un kā jums labi patika?"

Wijolneeks pirms winu usluhkoja drusku nedroschi — winsch pa tam bija domajis par wisām zitām leetam, tikai ne par mahkslas dseedaschanu — un tad peebilda: „Ja, jums ir loti simpatiska balss."

Etwesa seja pasplihdeja kā saule. „Waj naw teesa?" winsch atbildeja un neissakami laimigi un paschapsinigi pasmaidija. „Ak tu mihlais Deews, mehs tatschu ar' kaut ko protam no dseedaschanas,"— un tad winsch sahka wijolneekam isskaidrot gari un plaschi, kā winsch „usnemot balsi".

Generala kundse sahka rihkotees us prom-eeschanu un aplika schalli, un Simonēn kundse, to eeraudsijuse, drusku steidsigi pazehlās no krehsla:

„Ja, — eesim," wina sazija un ahtri sawilka sawus garos zimdus us augschu.

Wisas dahmas trokschnaini sahka rihkotees us eeschanu, te no gulamistabas eenahza Etwesa kundse.

„Waj jau?" wina jautaja, „wehl tatschu tik agrs laiks . . ."

„Ne, tik peepeschi!" wina peebilda un speeda weenu roku pehz otras.

„Nu, jums wajaga buht kreetni noguruschai," fon Lindena kundse sazija un winai laipni ussita us abeem plezeem.

„Ak ne, ak ne! . . ." Etwesa kundse tikai atbildeja un nopurinaja galwu, turedama katru roku ilgi sawejā, it kā wina nekad negribetu no tās schkirtees.

„Wehl tatschu nemas naw wehlu," wina sazija direktora kundsei,

Preekschnama durwis stahweja walā un dahmas winās nosuda kā miglā weena pehz otras sawōs platajōs mehtelōs . . .

Turpreti kungus newareja wis tik weegli aisdabut projam; wini tikai arweenu eemeta „wehl pa weenam" un reisem sauza „urā" us namamahtes weselibu, — ta pate ari drusku dsehra lihdsi, — kamehr beidsot ari tee atradās ahrā un wina wehl tikai dsirdeja winus knabojam nama durwju preekschā.

Zerlachija balss wehl pahrspehja zitus:

„Tad ta mehs reis tukschojām dsihru kausu!" winsch nosauza.

Beidsot nama durwis aiswehrās. Etwesa kundse dsirdeja weesu balsis wehl kahdu brihdi us eelas. Tad galā ari tur wiss apklusa. Ilgi wehl wina staigaja apkahrt, it kā noklausidamās pilnigi aprimuschajā troksni. Wisapkahrt stahweja aistahtee sleebru krehsli, galds bija pilns pustukschām glahsem.

Wina nodsehsa swezes lukturōs, weenu pehz otras — parastajā taupibā — lihds beidsot tikai dega lampa un istaba eetehrpās pustumsā. Tatschu tad wina peepeschi sakima un atkal sahpigi raudaja, peespeeduse galwu pee wezajām klaweerem. Silla winu pamodinaja. Bernera kundse gaidot ahrā un wehlotees atwaditees.

Etwesa kundse eegahja kuknā, kur saimneeze gluschi sabosusēs sehdeja us uhdens spaina. Wina daudz, daudz reises pateizotees, masā kundse sazija no raudaschanas wehl gluschi drebošchā balsi.

„Bij ar' pateesi leela kahsu maltite," Bernera kundse atbildeja, nemas nepakustedamās.

„Bet jums nemas naw tā jasteidsas," Etwesa kundse sazija, nosehsdamās us solinu un saķerdama garās kundses abas rokas, „mehs wehl drusku waram paplahpat, wehl jau naw nemas tik wehlu. . ."

Tomehr kundse bija loti steidsiga: wina — ar sawu newesselibu — nebuht ne-esot wahrit un zept ais tihras patikschanas. Winai esot behrni, septini behrni — un Berners — tas ne-esot ihsti uszizams. . . Un wismasak winam warot usticetees tahdās deenās, kad winas ne-esot mahjās. . . Pee tam wina sehdeja gluschi nekustedamās un stahstija arweenu tai paschā deewbijigajā balsi, luhkodamās sew klehpi.

Etwesa kundse tikko sadsirdeja saimneezes wahrdus; wina sehdeja gluschi klusu, peegreesuse gihmi garajai kundsei un tikai lehni purinaja galwu —: wina loti labi pasina scho nebeidsamo nostahstu par gruhtu dsihwi un nabadsibu. . .

„Ja, ja," wina reisem newilus peesihmeja un kustinaja galwu, it kā pawadidama Bernera kundses tekstu. Peepeschi wina likās pamostamees un steigschus eejautajās: „Bet waj tad juhs ar' kaut ko esat dabujuschi lihdsi? . . . Wai, juhs tatschu it neka ne-esat dabujuschi — ko pahrnest mahjās! Tur jau ir deesgan masu knabbischu, kas tatschu ari grib palakstitees! . . ." Wina sahka eeweetot gabalu pehz gabala no maltites atleekam — leelā grosā. . .

Eekschseme.

Atkal dselsszela nelaime.

Schoreis ta notikuse us Rigas-Dwinskas dselsszela pee Krisburgas stazijas.

Par scho notikumu mums raksta schahdi:

Wakar pulksten 9,45 min. wakarâ Krisburgas stazijâ ee-ejot, sagruhdâs diwi preschu wilzeeni. No teem weens palizis neapskahdets un otrâ sabausiti tschetri preschu wagoni, ar kuru atleekam aisdambeti abi galwenee zeli. Wisus gar Krisburgu ejoschus wilzeenus laida apkahrt pa sahnu zeleem, kamehr schoriht ap pulksten seschеem zelu notihrija. Nelaimes atgadijumi ar zilwekeem naw bijuschi. Eemesls naw sinats. Domâ par wainigeem waj nu wilzeenu maschinistus, waj deschuretaju stazijas eerehdni. — s.

Par Widsemes gubernas semneeku leetu pahrwaldes sekretaru eezelts hofrats Rudolfs Swensons.

Par Ustj-Dwinskas zeetokschna schtaba komandanta adjutantu eezelts scha pascha zeetokschna kahjneeku bataljona porutschiks Baltinsch.

No Alojas. Kà jau wispahrigi, tà ari schejeeneescheem schis gads buhs sewischki neisdewigs. Rudsi bija auguschi gan pawisam, bet birums neapmeerinoschs, ausas jun meeschus stipro salnu dehl bij noplauti nenogatawojuschees. Lopu baribas, tas ir salmu, buhs deesgan, kamehr graudu mas; tee paschi kas ir, sihki un weegli. Ar dahrsa saknem war buht meerâ — tàs auguschas labi. — 30. septembri sche notureja tà sauzamo Mikela tirgu. Pehdejâ laikâ neweens gads naw isgahjis bes nopeetnas pluhkschanâs, tikai schogad tirgus pagahja, atskaitot masakas kadursmes, bes leelakeem asinaineem sekiineem. Masi strihdi notika ari starp tirgotajeem un tirgus naudas nehmejeem. Tirgotaji leedsàs maksat augsto tirgus naudu: par bodem, nepilnas diwas asis garâm, nehma 2—4 rbl., kamehr par leelakâm 5—7 rbl. Man domat, schis tirgus laikam warès skaititees pee leelakeem Widsemes tirgeem, kaut gan ari tirgus nauda nebuhs nekur augstaka. Lopu zenas bija deesgan semas. J. Krs.

Krauklu pagasta namâ, Zehsu aprinki, Andrejam Misinam atlauts eerihkot grahmatu pahrdotawu ar publisku lasitawu.

No Jaun-Gulbenes. Ap Plaujas swehtdeenu wehl labiba pee mums wisur nebij nowahkta un weetam ari wehl seens kaltejàs . . . Kad tas gan redsets? Ko lai gan tagad semkopis sew parego? Kà laika sihme uskatama, ka pee mums kahdam saimneekam nosagtas pat netihritas linsehklas! N.

No Jelgawas. Allunana teatra personals schoreis isrihko swehtku israhdi, swehtdeen, 20. oktobri, „Kruschoka" beedribas seemas sahlê. Israhde noteek par godu nelaika dsejneeka Jura Allunana peeminai. Pirms teatra tiks nolasits prologs Jura Allunana peeminai. Teatra israhdei iswehlets Sudermana „Gods". Pehz israhdes swehtku balle. Ap pulksten 12 nakti israhdis dsihwu bildi is pasihstamâ Jura Allunana dsejola „Krodseneeka meitina" ar deklamaziju un melodramatisku musiku. Tà tad Jelgawneekeem 20. oktobris, kà Jura Allunana peeminekla atklahschanas deena, buhs ihsta swehtku deena, kurâ warès noskatitees diwâs teatra israhdès un kurâs tiks zildinats muhsu senejs tautas dsejneeks Juris Allunans, kas gul apglabats Wirzawas kapenès. Jau agrak minetà teatra israhde „Wehrdsene", A. Ehrgla kga wadibâ, tiks isrihkota Amatneezibas beedribas namâ. — Beidsamais ugunsgrehks, kas notika 10. oktobri, prasijis ari weena zilweka upuri. Kahda 80 gadus weza kalpone, atraitne D. P., kas dsihwojuse min. nama augschtelpàs, useedama otrreis pa trepem dsihwokli, glahbt sawu mantibu, palikuse ugunij par laupijumu. Otrâ deenâ nelaimigo atrada sem drupam, pee kam ta rokâ turejuse 70 kap. sudraba naudas, ko isglahbuse no degoschàs istabinas, bet us trepem usnahkot no uguns pahrnemta un tur sakimuse. Tà kà uguns isjehluses gaischâ laikâ augschtelpàs, kahdâ peeleekamâ kambarî, tad domâ, ka ta tikuse peelaista; eesahkta stingra ismekleschana. Apbeguschàs atraitnes atleekas tika aisgahdatas us slimnizas glahbschanas eestahdi un swehtdeen, 13. oktobri apglabatas Romas slimnizas kapôs. Teitan diwu gadu laikâ otrs atgadijums, kur zilweks atrod galu ugunsbreesmàs. — n. —

No Wentspils. Schinîs deenàs te eebrauza Piltenes B. mahju saimneeks A. ar labibu. Pehdejo pahrdewis, naudu sanehmis, eesahka ar dascheem te par schaubigeem pasihstameem zilwekeem usdsihwot un apmeklet Pils eelâ pee „Awotu akas" kahdu G. S., kura peetura arweenu palaidnigas seewetes. Tur nu minetam saimneekam loti eereibuschâ stahwokli esoscham tapa atnemta nauda un pats peekauts. Aplaupitajs par notikuscho peerahdija polizijai, kura leetu ismeklejot, apzeetinaja peezas personas, to starpâ „diwas dahmas" un 3 wihreeschus, zeturtais W. wehl naw sakerts. Apzeetinatee atrodas schejeenes aprinka zeetumâ un leeta nodota meetesjam teesas ismekletajam. Zerams, ka wainigee sodam neisbehgs. — 11. oktobri sch. g. schejeenes Sadraudsigàs Beedribas runas wihru padome notureja ahrkahrteju sapulzi, kurâ nospreeda swinet jaunàs beedribas telpu atklahschanas swehtkus ar jo bagatu programmu. Eezehla ihpaschu swehtku kommisiju no preekschneeka Dr. Buschewiza, ta weetneeka K. Bogela, skolotaja J. Sproga, G. Jekabsona, M. Leepina un K. Karapara kgeem, kureem usdewa wisu swehtku sarihkoschanu. Swehtki buhschot us jaunu gadu, bet deena wehl naw nolikta. Mehbelu un skatuwes eerihkoschanai atwehleja 1000 rubl. Dekorazijas krahso A. Müllera kgs Rigâ. — P—s.

No Jaunjelgawas. Weetejâ Sadraudsigâ beedriba paleek atkal darbiga: 5. un 6. oktobri sch. g. tai bij sarihkojumi, un tagad atkal ta nolehmuse gahdat par kahdu sarihkojumu. Wina „Sehrenes" Dseedaschanas beedribai peebalotees, sarihko swehtdeen, 27. oktobri teatri, kuram sekos deja ar dseedaschanu starpbrihschôs. Israhdis Dawida Schwenka 4 zehleenu jautribas lugu „Smalki kaudis". Tà ka schis beedribas sarihkojumi bijuschi weenmehr ar labeem panahkumeem, naw ari par nahkoschâ sarihkojuma labo isdoschanos jaschaubas, jo programmas pilditaji ir kreetni spehki. Silwija.

Newele. Dihwainâ kahrtâ pasuduse jaunawa, Emma Traumann, par kuru preeksch kahdàm deenam sinojàm, wehl naw useeta. Winas tehws, kà „Teatajas" sludinajumâ lasam, issola leelu atlihdsinajumu tam, kas wina suduscho (nosagto?) meitu atrastu.

Dwinska. Pehz notikuschàs dselsszela nelaimes pee Dwinskas, tagad scha dselsszela brauzeeni, kà „Now. Wr." raksta, esot apbrihnojami tukschi no brauzejeem. Ais bailem daudſ zelotaju paleekot labak mahjàs, nekà dodotees zelâ. Kahds no dselsszela eerehdneem isteizis domas, ka buhschot jagrosa tagadejais dselsszela plans, brauzeenus eegrosot tikai deenâ.

Peterburga. Peterburgas pilsehtas dome sanehmuse sawâs rokâs beidsamâ laikâ pilsehtas telefona wadus un eelu dselsszelus. Pee tam winai tagad, eerihkojotees, sinams, wajadsigs leelu summu naudas, kas wehlak gan nahks atpakal . . . bet tikai wehlak. Peem. tagad nemas apspreest jautajumu par eelu sirgu dselsszelu pahrwehrschanu elektriskôs dselsszelôs, kahdu sche wehl naw. Pee tam isrehkinats, ka wisi isdewumi pee tam sneegtees pee 20 miljoneem rubkul Tad gan wiss eelu dselsszelu garums aprehkinats us 240 werstim. Te nu wajag naudas un atkal naudas. Pilsehta grib isdarit schim noluhkam par labu sewischku aisnehmumu.

— Plaschâs aprindâs par leelu sawadneeku pasihstamo tirgotaju Peteri Pawl. Wasiljewitschu, kà „Pet. Ztg." stahsta, gulaija 11. oktobri semes klehpi. Nomirejs sakrahjis wairak kà 500,000 rbl., kuru naudu winsch, kà dsirdams, nowehlejis Wosnesenskas basnizai. Kaut gan winsch bija tahds leels bagatneeks, tomehr winsch sawa muhscha leelako dalu nodsihwoja masâ, behdigâ dsihwoklitî, par kuru nemaksaja wairak kà 60 rbl. ihres gadâ; wina bariba bij parasti zeets rupjas maises gabals un glahse tehjas. Par sawàm gultas un meesas drahnam winsch ne-esot ne kapeikas isdewis, jo kopsch 30 gadeem winsch redsets tikai mesâs nodriskatâs drehbês. Zilweki, kas dabujuschi azis eemest wina dsihwokli, apgalwo, ka ta bijuse weena netihrumu bedre, kopsch gadu gadeem schis dsihwoklis nebijis tihrits. Nomireja noplihsuse ahreene, kas winam dewa pilnigi panihkuscha, nabaga klaidona isskatu, daschreis dsihwê sagahdaja ari brangu joku. Tà preeksch kahdeem gadeem winsch nogahja Peterburgas walstsbankas kantori, lai tur noguldîtu pahra tuhkstoschu rublus. Bet kad eerehdnis eeraudsija lupataino wihru, winsch noturêja to par sagli, kamdehl to lika apzeetinat. Sinams, polizija, kas winu jau pasina, to brihsi ween atlaida walâ.

Maskawa. Par Kreewu studentu truhkumu dod. leezibu swahdas sinas, kuras „Now. Wremja" pasneeds par Maskawas studenteem. Maskawas studentu pabalsta beedriba sanehmuse no 550 studenteem luhgumu, lai samaksatu wineem kolegiju naudas, bet beedribai ir tikai 6000 rubl. isdalischanai, — tà tad isnahk tikai 10 rubl. us luhdseju. Pusdeenu pasneegschanâ beedriba gahjuse lihds pehdejai robeschai. Par welti katru deenu tap isdotas wairak kà 500 pusdeenu porzijas, kamehr par maksu ap 5000 porziju. Daudseem studenteem winu luhgumi par pusdeenu pasneegschanu bij jaatraida. Nabagee studenti zeeschot leelâ mehrâ ari siltu drehbju sinâ, bet beedribas krahjumi waj pawisam jau istukschojuschees. Beedribai studenti un iistudejuschi parahdâ pawisam wairak kà 800,000 rubl., no kuras naudas schogad eenahkuschi tikai 8000 rubl. atpakal.

Kreewijas Ewang.-luteranu draudschu palihdsibas kase eenehmuse 1901. g. 77,116 rbl. 49 kap., no atpakal maksajumeem eenahzis 10, 705 rbl., no prozenteem 9,196 rbl. 47 kap. un wehl daschi eenahkumi, tà ka wisa kopsumma istaisa **98,282 rbl.** Isdots pawisam **121,075 rbl.**

Ahrseme.

Wahzija. Wahzeescheem, kà leekas, peetruhzis padoma, kà wislabaki rihkotees ar Polu apspeeschanu un wahzeetibas zelschanu un zildinaschanu Posenê. Tas redsams ari no schahdas, tihri smeekligas idejas, kura dascheem pahrak gahdigeem wahzeetibas sargeem Berlinê schahwusès galwâ. Proti, tee sadomajuschi, ka buhtu loti derigi un wahzeetibas weizinaschanas noluhkâ no leela swara, ja Posenes pilsehtas zentrâ eerihkotu ar walsts lihdsekleem kahdu lepnu krona kneipi, kur Posenes Pruhschu patrioti (kuri, kà sinams, pa labai dalai sastahw no tureenes pahrkristiteem Schihdeem), us walsts rehkinu alu dserdami, waretu dseedat patriotiskas Wahzu dseesmas un tà stiprinat Wahzu garu un swaru Posenes Polu starpâ. Bet galu galâ waldibas wihri Berlinê un Posenê paschi eeskatijuschi wisu schahdas idejas smeekligumu un galigi atteikuschees no schahda nodoma realiseschanas. Turpretim gan nopeetni sahkot pahrspreest projektu par augstskolas dibinaschanu Posenê, jo tai tatschu, leekas, waretu buht zitada nosihme, nekà projektetai krona kneipei. Schahdu eestahschu Posenê ari tagad naw truhkums, un weetejee Pruhschu patrioti ari tanis paschâs war dsert un dseedat, zik ween weseliba atkauj.

Franzija. Simtsmiljonu noslehditaja Snbèru-Dorinjaku gimene wehl arweenu paleek kà uhdeni eekrituse; bet trakſnis un trazis ais winas wehl nerimst. Naw ari nekahds brihnums; jo simts miljonu naw neeka nauda, sewischki ja tee salasiti no daschadàm pusem un sihku lautinu aprindàs. Newarot aisbehguschos blehschus dabut rokâ, publikas dusmas, protams, wehrschas us poliziju, kà us galweno waininеezi, kas naw aiskawejuse blehschu aisbehgschanu. Pirms polizijai tikai to lika par wainu, ka ta rihkojusès par garlaizigi un naw pasteigusès ar noseedsneeku apzeetinaschanu. Bet nu jau gaischi un klaji apwaino slepenpolizijas preekschneeku Koschêru, ka tas neween tihschi lahwis blehscheem aisbehgt, bet pat lizis tos no saweem agenteem slepeni pawadit lihds Portugales robeschai, lai teem zelâ negaditos nekahdas kibeles un nepatikschanas, pehz kam tad blehschi no Portugales aisbraukuschi us Deenwid-Ameriku. Sinoja pat ari, ka waldiba atsihstot zeltâs aisdomas pret slepenpolizijas preekschneeku par dibinatàm, un ministru padome nolehmuse jau wina atlaischanu no amata. Tomehr jaunakàs wehstis schahdu sinu atsauz. Tà ka schi leeta zaur awisem stipri aiskustinata, tad neismekleta wina warbuht nepaliks un ar laiku israhdisees, waj wiseem leelajeem apwainojumeem ir ari kahds pamats, jeb waj trazis sazelts gluschi welti.

Meera trauzetajus pee kongregaziju skolu slehgschanas Brestâ nupat sasneedsis pelnitais sods. Garidsneekam Salaunam, kas ar darbeem pretojees waldibas komisaram, peespreests 4 mehneschi ilgs zeetuma sods; wairak seeweetem peespreests pa 3 mehneschi zeetuma.

Austro-Ungarija. Pehz Tscheku asàs usstahschanàs Austrijas parlamentâ un winu strupàs atteikschanas no islihgschanas ar Wahzeescheem us to noteikumu pamata, ko isstrahdajuse Kerbera ministrija, Austrijas parlaments tagad eekluwis gluschi sawadâ stahwokli: darbus kahrtigi turpinat tur zaur Tscheku pretestibu tagad ne-eespehjams. Ministru preekschneekam Kerberam atleek tikai waj nu ar sawu ministriju atkahptees, waj mehginat par jaunu islihgt ar Tschekeem. Pehz jaunakàm sinam Kerbers esot isschkihrees preeksch scha pehdejâ soka. Janagaida, kahdi panahkumi buhs schoreis wina islihgschanas mehginajumam ar Tschekeem.

Spanija. Naw sinams, waj Spanijâ pulwera, dinamita un zitu sprahgstoschu weelu wairak, kà neweenâ zitâ semê, jeb waj Spaneeschi neprot weenkahrschi ar schahdàm bihstamàm leetam prenahzigi rihkotees, bet pateesiba ir, ka nelaimes gadijumi zaur pulwera un dinamita eksplosijam Spanijâ noteek tik beeschi un tik breesmigâ mehrâ, kà nekur zitur pasaulê. Nupat atkal sina par tahdu gadijumu. Norâ, Mursijas prowinzê, notikuse eksplosija krona pulwera fabrikâ, pee kam peezas personas nahwigi eewainotas un septinas weeglaki. Laime bijuse wehl ta, ka zaur sprahdseenu isjehluschos uguni isdewees drihsumâ nodsehst; zitadi uguns buhtu peekluwuse kahdai leelai pulwera noliktawai, kur atradàs glabaschanâ 45,000 kilogramu pulwera, un tad — protams — buhtu notikuse breesmiga katastrofa.

Greekija. Greekijas prowinzê Attikâ leelâ mehrâ degot meschi. Degschana turpinotees jau wairak deenu un degot 15 weetâs us reis; tà tad jadomâ, ka uguns tikuse peelaista. Weseli plaschi meschu gabali pahrwehrtuschees par pilnigàm isdegam. Saudejumus rehkina us wairak miljoneem. Saldati strahdajot pee dsehschanas darbeem, tomehr lihdsschim ne-esot wehl isdewees uguns isplatischanos aprobeschot.

Bulgarija. Weenu no Stambulowa slepkawam beidsot pehz 7 gadeem kehris taisnibas un atreebibas deewes sobens. Stawrews, saukts Halju, kà jau telegrammàs sinots, noteesats us nahwi zaur pakahrschanu. Apsuhdsetais un wina aisstahwis gan mehginaja peerahdit, ka tas pa slepkawibas pastrahdaschanas laiku nemas nebijis Sofijâ. Peerahdijumus wini dibinaja sewischki us kahdu rakstu, kuru apsuhdsetajam isdewis toreisejs „Makedoneeschu komitejas" wizeprezidents Tsufektschijews un kurâ tas apleezina, ka Halju minetâ laikâ atradees Makedonijâ Bet prokurors pareisi aisrahdija, ka Tsufektschijews ir tahds pat bralis, kà Halju, un tapat stahw slepkawibas aisdomàs, tikai winsch sargotees tagad Bulgarijâ rahditees. Tahdi peerahdijumi no otra slepkawa puses tad ari palika bes jeblahda eespaida, un swehrinatee isnesa weenbalsigi taisito spreedumu: wainigs, pehz kam tad teesa nospreeda nahwes sodu zaur pakahrschanu. Jadomâ ari, ka nospreestais un pahr pahrim pelnitais sods nepaliks neispildits. Tà tad schoreis Bulgaru teesas naw jokojuschàs, kà zirkahrt Stoilowa ministrijas laikâ. Naw sinams, no kam zehluses schahda teizama prahtu grosischanàs: waj Bulgari gribejuschi parpihdet weenkahrschi kà kulturas tauta, kuras walsti tamlihdsigi noseegumi nepaleek nesoditi, jeb waj Sofijas warenajeem pascheem sametees bail no tahdeem elementeem, kahdi Halju, Tsufektschijews un ziti.

Siama. Siamas kehninsch, kà „Daily Mail" is Waschingtonas sino, nodomajis nahkoscha gada sahkumâ usnemt zelojumu us Seemel-Amerikas Sabeedrotàm Walstim. Schi buhschot pirmâ reisa, kur kahds no waldoscheem monarcheem apmeklê Sabeedrotàs Walstis.

Riga.

Zeturtdeen, 17. oktobri, kà Borku notikuma peeminas deenâ, un peektdeen, 18. oktobri, kà reformazijas swehtku deenâ „Rigas Awise" ne-isnahks.

Rigas Latweeschu Beedribâ zeturtdeen, 17. oktobri buhs V. jautajumu isskaidroschanas wakars. Lasis: Dr. A. Skuja par melnajeem rudsu graudeem („sirgu sobeem") un Dr. med. G. Reinhards par apgaismoschanu mahjâs un skolâs. No jautajumeem isskaidros: „Kas ir weksetu kurss un no ka tas atkarajas?" „Kà buhtu apkarojama ehdamleetu wiltoschana?" un zitus. Pee jautajumu isskaidroschanas peedalisees Dr. med. G. Reinhards un skolotajs A. Keninsch. Wakaru wadis adwokats J. Sahlits. Sahkums taisni pulkst. ½9 wakarâ.

Moderna mahksla, — tà sauzas kahda jauna mahzibas eestahde Rigâ (Walnu eelâ Nr. 21, ds. 11), kuru wada muhsu tauteete, glesnotaja Helena Freija kdse. Mahzibu pasneeds wisadôs modernôs glesnoschanas darbôs, kà: uhdens un ellas krahsàs, us stikla, porzelana, samta, plihscha un audekla; tad glesnu eededsinaschanu koka preekschmetôs un mahksligu puku pagatawoschanu is daschadeem preekschmeteem. Kas tuwak apluhkojis schis eestahdes darbus, tam jadod wislabakâ leeziba, un schahdas modernas mahkslas draugeem un zeenitajeem schi eestahde eeteizama. Winâ peeneem preeksch wiseem scheem darbeem ari pastelejumus. P—los.

Ewangeliskâ Atturibas beedribâ (Gertrudes eelâ Nr. 30) buhs riht, 16. oktobri, jautajumu isskaidroschanas wakars. Preekschlasijumu turès S. kgs „par alkoholu un tabaku" (turpinajums no agrakâ preekschlasijuma) pehz grafa L. Tolstoja domam un spreeduma. Pehz tam isskaidros daschus jautajumus. Sahkums pulkst. ½9 wakarâ. Ee-ejas maksa 10 kap. no personas. —u—.

Lomonosowa seeweeschu gimnasijâ swehtdeen, 13. oktobri bija gada akts, daudsàm augstàm personam un goda weeseem peedalotees. Pehz luhgschanas pedagogiskàs padomes preekschsehdetajs S. Lubomudrows runaja par seeweeschu isglihtibu Kreewijâ, sahkot no keisareenes Katrinas laikeem lihds muhsu deenam. Pehz tam skolneezes kori nodseedaja wairak dseesmas un nodeklameja daschus dsejolus, pehz kam pedagogiskàs padomes sekretars W. Teluchins dewa ihsu pahrskatu par gimnasijas darbibu pagahjuschâ gadâ. Sawâ 34 gadu pastahweschanas laikâ gimnasija dewuse pilnigi noslehgtu widejo isglihtibu 538 skolneezem. Tagad gimnasijâ mahzas 408 skolneezes. Skolai tagad 11 klases: 1 sagatawoschanàs, 7 normal-, 2 paralel- un 1 pedagogiskâ klase. Pehz tizibam skolneezes eedalas schahdi: 283 pareistizigas, 75 luterstizigas, 16 katoleetes, 1 reformate, 3 weztizibneezes, 20 schihdeetes un 5 Muchameda tizigas. Junija mehnesi VII. klasi pabeidsa 31 skolneeze, un VIII. pedagogisko klasi — 17 skolneezes, no kuràm 5 eeguwuschas audsinataju un 12 — mahjskolotaju teesibas. Zitàs klasès no weenas otrâ pahrwestas 314 skolneezes, t. i. 92 proz., kas rahda, ka skolneezem wisôs preekschmetôs bijuschas kati labas sekmes. II., III. un IV. klasès schogad jaunu skolneezschu wairs newareja usnemt. 3-tàs klasès luhgumus bij eesneeguschas 153 skolneezes; eksamenus istureja 75 skolneezes, no kuràm usnemt wareja tikai 50. Gimnasijâ wisàs klasès, isnemot tikai sagatawoschanàs klasi, pahrzelschanas eksameni atzelti un VIII. pedagogiskâ klasê eewesta ari wehstures un geografijas mahzischana. — Pagahjuschâ gadâ gimnasijas skolneezem ari sarihkoti Gogola un Schukowska peeminas godinaschanas swehtki.

No gimnasijas 20. maijâ zaur nahwi schkihrees skolas kuratorijas preekschsehdetajs Strojetschkowskis, kursch 12 gadus zihtigi darbojees gimnasijas labâ.

Gimnasijas usturschanai 1902. gadâ walsts renteja atwehlejuse 6000 rbl., Rigas pilsehtas walde 2,500 rbl., no mahzibu naudam eenahkuschi 17,086 rbl. 27 kap., pelna no prozentu papireem 531 rbl. 5 kap. un no ziteem eenehmu-

---

Tà Bernera kundse atwadijàs un ari masajâ kuknâ wiss palika kluss un tukschs.

Weesi pa tam tuwojàs sawàm mahjas weetam. Direktora kundse bija smagi eekahrusès sawam wihram elkoni.

„Wina bija burwigi peewilziga!" winsch sazija un apstahjàs sem laternas.

„Wina bija burwigi . . . kaila!" wina nizinoschi atbildeja.

Direktors klusedams un nospeesis gahja tahlak.

Atwerot nama durwis, direktora kundse peesihmeja noteiktâ balsi, kas nezeeta nekahdas pretrunas:

„Zerlochijs wisu samaksajis." Pee tam wina energiski aisgreesa atslehgu. . .

Spizdeguni pawadija us mahjam Danu wizekonsuls; masais wizekonsuls aisgrahbtibâ pilnigi pahrpluhda Frantschu adjektiwôs.

„Es tikai saku," jaunkundse peebilda, „ka wina naw gluschi ‚swaiga'."

Generala kundse jau sen bija pahrnahkuse mahjâs un, stahwedama spogula preekschâ, isnehma pukes no mateem. Nonehmuse beidsamo, wina paraustija plezus un peegreesdamàs sawam wihram, ihsi peebilda: C'est bonnet blanc et blanc bonnet (Tik garsch, tik plats). . ."

Simonèn kundse, skaisto augumu eetehrpuse mihkstâ nakts uswalkâ, pa tam atdusejàs sawâ lepnajâ weetnizas istabâ. Wina ilgi domigi apluhkoja sawas baltàs tupelites galu. (Riht wini bij apsolijuschees eerastees us pusdeenu pee generala). . .

Tad wina sasita kopâ tupelischu papehschus un noschahwadamàs peesihmeja:

„Na — kas sin — war buht, ka wini wisu samaksaja!" —

Etwess pawadija mahjâs tenoristu, kas labpraht wehlejàs noeet us weesnizu kahjam. Wirsskolotajs wehl weenumehr turpinaja sawu mahkslas dseedaschanas apzerejumu, un schoreis atkal ihsti nesinaja, kà ar balsi ihsti ja-apeetas.

Pee katra soka winsch ais eekalsuma palika stahwam.

Wineem beidsot pee weesnizas durwim atwadotees, Etwess, iswairidamees no mahkslineeka skateena, aschi noprasija:

„Waj gan tagad wehl nebuhtu par wehlu ‚postees zelâ?'"

Un tadehl ka mahkslineeks, neispratis, ko winsch ar to domâ, winu usluhkoja jautataja azim, winsch usbudinats wehl peebilda:

„Redsat, sche . . . . isleetot scho dahwanu?" — un rahdija us sawu skanu organu.

„Kadehl gan ne?" tenorists atsauzàs un peetwihka tumschi-sarkans.

Etwess wehl ilgi staigaja pa eelu schurpu turpu . . .

Beidsot reisi tomehr pahrnahzis mahjàs, winsch wehl weenumehr bij aisgrahbts un usbudinats, un tik pehz leela laika usmekleja sawu gulasweetu.

Tehws jau bij eemidsis, kad Emelina brusku pazehlàs sehdus:

„Mamin! . . ." wina tschukſteja.

„Nu?"

„Es dsirdeju Zelchena jaunkundsi kaut ko sakam."

„Ko tad?" mahte jautaja.

„Schodeen tik bij jauka deena, — wina sazija sawam tehwam."

„Kà tu wareji dsirdet?" Etwesa kundse atschukſteja.

„Es klusu eelihdu preekschnamâ, kad wini gahja projam," Emelina atbildeja.

Etwesa kundse nosmaidija neisskaami laimigi.

„Ar labu nakt', behrns."

„Ar labu nakt'."

Pehz trim deenam Simonèn kundse aisbrauza. Wina bij apnehmusès konzertet Kreewijâ. Weena un ta pate programa septinpadsmit konzertôs diwdesmit weenas deenas laikâ. Pirmais konzerts bij issludinats Kijewâ. Tad sekoja pahrejàs pilsehtas — wina pat newareja atzeretees wisu to nosaukumus.

Etwesa kundse bij eeradusès dselsszela peestahinê atwaditees un pasneedsa pahris roses — loti bahlus seedinus ar druku pasihkàm lapam — it kà tàs buhtu usseedejuschas us kapu kopinam ap seemas swehtku laiku.

Etwesam pascham neatlika laika — winsch patlaban bija zelâ us skolu.

Tatschu weenâ no tàm eelam, pahr kuràm gahja pahri dselsszelsch, stahweja teews, slaiks zilweks un aisgrahbts wehdinaja gaisâ zepuri. Tas bij Etwess, kas ar diweem no saweem „deewineem" patlaban skrehja us skolu.

Wehjsch sagrahba winu garàs wilnainàs schalles un purinaja tàs gaisâ kà trihs garus pelekus karogus . . .

Sihkumi.

Wesela mahja — nosagta! Sog jau nu muhsu deenàs wisur un bes gala, tatschu laikam gan nekur tik traki kà Amerikâ. Peemeham, ne wisai sen atpakal Bruklinâ kahdâ polizijas eezirkni eeradàs namu ihpaschneeks Herdings un pasinoja, ka wina pirms daschàm deenam pirktais koka nams, 15. eelâ Nr. 36, no semes wirsus pasudis, — nosagts. Herdings wehl paskaidroja: „Apkahrtejo mahju kaudis stahsta, ka weenudeen ap mahju Nr. 36 sanahkuschi kopâ waj simts zilweku, wihreeschi un behrni, us ahtru roku sahkuschi mahju noahrdit un pagalam isnesajuschi us wisàm pusem." Polizijas preekschneeks gan saaizinaja kopâ wisus sawa eezirkna slepenpolizistus un teem usdewa sadabut rokâ sagkus ar wisu „isnesato mahju", — tatschu jaschaubas, waj Herdings no sawas mahjas dabùs redset wairak, kà warbuht tik kahdu malkas pagaliti. —ah—.

meem 11,145 rbl. 95 kap., pawiſam 28,763 rbl. 27 kap. Pawiſam iſdoti 21,105 rbl. 20 kap., tà kà uſ katru ſkolneezi iſnahk zaurmehrà 71 rbl. 87 kap. Gimnaſijai ir 26,070 rbl. neaiſkarama kapitala, par kura % % dibinatas 26 ſtipendijas. Beſ tam ſkolas kuratorija wehl aiſwabinajuſe no makſas 42 ſkolneezes. Pee gimnaſijas paſtahw maſturigu ſkolneetſchu palihdſibas kaſe, kuras lihdſekli pagahjuſchâ gadâ eewehrojami paleelinajuſchees. Schi kaſe abòs pusgadòs daſchàm ſkolneezem iſſneeguſe pabalſtu ſkolas naudas aiſmakſaſchanai pawiſam ar 1,023 rbl. 30 kap. Tagad kaſes kapitals ir 3,318 rbl. 97 kap leels.

Swehtku akts beidſàs ar walſts himnu.

Debeſsbraukſchanas baſnizas draudſe ir weenigâ pareiſtizigo Latweeſchu draudſe Rigâ; ta atrodas loti gruhtòs materielòs apſtaklòs, tà ka atraitnem un bahreneem truhkſt palihdſibas un ta ari zitas draudſes wajadſibas newar apgahdat. Gaudribſ waj weenigais zelſch, pa kuru draudſei kas eenahk, ir iſſihrejamee mironu rati. Preekſch pahris gadeem draudſe uſzehla leewent un apgahdaja ſchos ratus, kas iſmakſaja 2000 rbl. Eewehrojot to, ka draudſes lozekli ir waj weenigi nabadſigi ſtrahdneeki, daſchi ſneeguſchi draudſei palihdſibu. Ari draudſes lozeklis, nambars Wittenberga kungs ir atteizees no daſchadu darbu algas ar 550 rbl. un beſ tam wehl dahwinajis 50 rbl. ſkaidrâ naudâ. Buhtu wehlams, ka draudſei raſtos wehl ziti tahdi pabalſtitaji. P.

Rigas garigais ſeminars. Septembra mehneſcha beigàs diwi ſeminara ſkolotaji noſwehtija ſawas pedagogiſkàs darbibas jubilejas: matematikas un fiſikas ſkolotajs P. M. Mikelſons ſawu 35 gadu, un wehſtures ſkolotajs F. J. Kiprijanowitſchs 25 gadu jubileju. Abeem gawilneekeem ſeminara audſekni, kà maſu pateizibas peeminu, paſneedſa daſchas balwas. Tà Mikelſonam kopiju no Aiwaſowſka gleſnas „Dewitais wilnis", un Kiprijanowitſcham Sabelina eewehrojamo wehſturi „Kreewu zaru un zarenu gimenes dſihwe". Beſ tam abi gawilneeki tika apſweikti daudſ ſirſnigàm runam un laimes wehlejumeem. — Pagahjuſchâ gadâ ſeminara audſekni ſarihkoja diwus laizigus konzertus, kuri wiſpahrigi atrada peekriſchanu, un ari materiala ſinâ apmeerinaja. Konzerta atlikums tika paſneegts kà pabalſts truhzigajeem audſekneem. Schinî ſeſonâ nodomats ſarihkot wairak tahdus konzertus, un tagadejee audſekni uſaizinàs pee ſcheem konzerteem peedalitees ari agrakos ſeminara audſeknus, lai tà ſtiprinatu ſatikſmi ſtarp wezajeem un jaunajeem, uſ ko no ſirds janowehl wislabakàs ſekmes. Beſ tam ſeminarijâ paſtahw ari orkeſtrs, kurſch tik tahlu tagad eeſpehlejees, ka war kertees ari pee gruhtakeem gabaleem. Pirmais konzerts buhs nowembra ſahkumâ. Programmâ buhs uſnemtas kora dſeeſmas, ſoli, dueti, kwarteti un orkeſtra preekſchneſumi. Konzerta eenahkums nolemts, tapat kà agrak, labdarigam noluhkam. —b—

Rigas apteekàs, ar medizinaldepartamenta atlauju, uſ pirzeju peepraſijumu tagad iſſneedſ ſahles ari maſakàs porzijàs, nekà ahrſts uſrakſtijis, pee kam tikai ſtingri ſkatas uſ to, ka ſahlu ſaſtahwdalu ſamehrs paleek tas pats, kahds uſrakſtits. Sinams, ka ari ſahlu zena tahdâ gadijumâ ir ſamehrâ maſaka. Km.

Salamonſka zirkû wakar zihnijàs Eberle ar Pohl-Abfu II. Zihna bija loti intereſanta, tatſchu pehz 30 min. palika wehl neiſſchkirta, jo abi pretineeki bij weenadòs ſpehkòs. Tad wehl zihnijàs un uſwareja Petrows — Dworatſchenku, Chlorento — Renardo, Bürgermeiſters — Martinowu un Logards — Milanſu.

Schowakar buhs iſſchkiroſcha zihna ſtarp Lurichu un Eberli.

Projektam par otra dſelſzeka eerihkoſchanu no Rigas uſ Tukumu, kà „Riſchk. Weſtn." wehſta, wairs ne-eſot nekahdu zeribu uſ realiſeſchanu. Tas iſſkaidrojams pa dalai ar to, ka ar Maſkawas-Wentspils-Ribinſkas dſelſzeka Kriſburgas-Wentspils linijas eerihkoſchanu pretſchu kuſtibai pa Rigas-Tukuma dſelſzeku wajaga ſtipri pamaſinatees, pa dalai ari tadehl, ka Rigas juhrmalai kà peldu weetai winas noſihme ſahk pamaſam ſuſt.

Kreewijas lauksaimneezibas putnkopeju beedriba dabujuſe atlauju, nodibinat Rigâ ſchàs beedribas nodalu.

Rigas telegrafa kantori oktobra beigàs pahrzelſchot no tagadejàm telpam (Teatra bulwari) uſ Marijas un Dſirnawu eelu ſtuhrt, Berga namâ.

Metra mehru ſiſtema. Pilſehtas walde 2. ſeptembrî nolehmuſe luhgt, lai blakus Kreewijas mehreem atlautu leetot metra mehru ſiſtemu pilſehtas waldes darbibas robeſchàs. Eekſchleetu miniſtrija to atlahwuſe.

Elektriſkà eelu dſelſzelu ſtigas darbi no kapſehtam pa Lahtſchu eelu lihdſ Mihlgrahwja dſelſzeka ſtazijai „Kara ſlimniza" jau nobeigti un pa to jau iſdariti mehginajuma braujeeni. Wehl ſchajàs paſchàs deenàs nodoſchot ſcho ſtigu publikas leetoſchanâ. P.

Latweeſchu waloda tirgòs. Kà pilſehtas tehwi iſturas pret Latweeſcheem un winu walodu, to wini atkal peerahdijuſchi, peenemdami pilſehtas waldes iſſtrahdato jauno tirgus noteikumu § 22., kas ſkan ſcha: „Wiſeem pahrdewejeem, iſnemot weenigi tos, kuri eerodas uſ tirgus ratumis, jaiſleek pee ſawàm tirgoſchanàs weetam waj pahrdotawam redſamâ weetâ baltas iſkahrtnes, uſ kuràm ar melnu krahſu janſrakſta ſaws wahrds un uſwahrds un — ja winſ no zitàm pilſehtam waj lauzineeki, tad ari winu dſihwes weeta **Kreewu un Wahzu walodàs.** Tà tad Latweeſchu waloda iſſkauſta, kaut gan uſ tirgeem leelakâ dala pirzeju un pahrdeweju Latweeſchi. Pahrak dihwaini, ka Latweeſchu lauzineekeem, kuri neprot wahzliſki ne wahrda, buhs jatura iſkahrtne Wahzu walodâ! P.

Kahrſchu ſpehle Rigas-Orlas dſelſzeka branzeenòs. Pehdejâ laikâ eewehrots, ka Rigas-Orlas dſelſzelu brauzeenòs, ſewiſchki otràs un pirmàs klaſes wagonòs, peekoptas daſchadas naudas ſpehles. Tagad konduktoreem no peenahzigas puſes uſdots ſchahdas kahrſchu ſpehles uſ naudu uſ weetas iſjaukt un wajadſigòs gadijumòs ari poliziju ſaukt palihgâ. Par katru tahdu atgadijumu tagad ſaſaſtahda protokols un tas jaeeſneedſ peenahzigai teeſai. Km.

Konzeſijas. Widſemes wizegubernatora kgs atlahwis:

1) Cand. hist. Friedricham Bienemanim tahlak wadit Rigâ, Nikolaja eelâ Nr. 27/29 tipografiju, kas agrak peedereja Arnoldam v. Tiedebelam.

2) Eewat Schunewitſch wadit Rigâ, Aleksandra eelâ Nr. 5, fotografiſku eeſtahdi ſem tàs wihra Alfonſa Schunewitſcha firmas, kà ari iſdarit fotografiſkus darbus Widſemes gubernâ.

3) Moſpilſonim Konſtantinam Sihtelim tahlak wadit Rigâ, Walnu eelâ Nr. 21, grahmatu pahrdotawu, kas agrak atradàs Leelâ Sirgu eelâ Nr. 3. (W. G. A)

No mironeem uſzehluſès. Schâ gada februari eeradàs pee Rigas palihdſibas un behru kaſes „Seeds" preekſchneezibas kahds nepaſihſtams jauns zilweks un pehdejai paſinoja, ka ſchis beedribas beedrene, 87 gadus wezâ Anna Kruhje, miruſe, kadehl winſch, nepaſihſtamais wihreetis, kurſch uſdewàs par Annas Kruhjes brahli, luhdſot, lai „Seeds" iſmakſajot winam behru naudu. Par ſawu iſteikumu peerahdijumu ſweſchais uſrahdija ahrſta un mahzitaja apleezibas, no kuràm bija redſams, ka Anna Kruhje pateeſcham miruſe. Uſ ſchahdu apleezibu pamata augſcham minetâ beedriba beſ kahdas ſtomiſchanàs iſmakſaja 70 rublus. Bet kahdas pahra deenas wehlak beedribas preekſchneeks A. kgs dabuja dſirdet, ka Anna Kruhje ne-eſot miruſe, bet dſihwojot omuligi tahlak. No eeſahkuma gan A kgs negribeja tizet ſchàm walodam, bet kad wairaki azuleezineeki apgalwoja, ka paſchi ſawàm azim redſejuſchi A. Kruhji ſtarp dſihwajeem, tad ſahka pakalmeklet, pee kam pahrleezinajàs, ka A. Kruhje teeſcha ſweika weſela. Par notikumu paſinoja polizijai, un pehdejà, ar beedribas preekſchneeka A. kgu, dewàs naktî laikâ uſ A. Kruhjes dſihwes weetu, kur to ari atrada pee ſawa mihtakâ ſahneem „jauko dſihwes ſapni ſapnojam". Pakalmeklejot iſrahdijàs, ka ahrſta apleeziba, kuru nepahſihſtamais wihreetis uſrahdija „Seeda" preekſchneezibai, — bija wiltota un uſ ſchàs pamata ari mahzitajs bija iſdewis ſawu apleezibu. Nopratinata A. Kruhje par wainigu neatſinàs un iſſkaidroja, ka wina no wiſa ſchà tratſcha nekà neſinot, kà ari neſinot, kahdâ zelâ winas maiſajumu grahmatina nahkuſe ſweſchâ rokàs. Polizijas eerehdnis praſija, lai parahda, zik winai naudas, ta parahdija tikai dajaus rublus un turklaht nodeewojàs, ka wairak naudas winai ne-eſot. Bet iſmeklejot dſihwokli, atrada lupatàs ſatihtu un zitòs krahmòs nobahſtu wihſchki ar 43 rbl. Te j peemin, ka galwenais blehdibas iſdaritajs naw lihdſ ſchai deenai iſſinats.

Uſ ſcha un daudſ zitu peerahdijumu pamata pret K. zehlàs aiſdomas, ka ta pee blehdibas iſdariſchanas bijuſe lihdſiinataja, kadehl par wiſu ſaſtahdija protokolu un K. nodewa teeſai. Leetu iſteeſaja ſchinîs deenàs 5. eezirkna meerteeſneſcha kamerâ. Ari teeſas preekſchâ K. neatſinàs par wainigu. Wina bija peenehmuſe ſawu peedſihwotaju par „apikatu", kurſch „ſirſnigòs" wahrdòs gan puhlejàs atſwabinat reſp attaiſnot ſawu klienti; bet tas wiſs neka nelihdſeja.

Meerteeſneſis atſina winu par wainigu un noſpreeda: Annu Kruhji, 87 gadus wezu, eeſlodſit zeetumâ uſ diweem mehneſcheem, kà ari peedſiht no winas 70 rbl. beedribai „Seeds" par labu.

Tà ka K. newareja eemakſat no meerteeſneſcha praſito 100 rublu ſaloga, tad to tuhlin apzeetinaja. —u.—

Netikliba Rigâ neween nemaſinas, bet wehl peenemas. Agrakâ kafejnizas turetaja G. J., Leelâ Kaleju eelâ Nr 55, wehrſa jau agrak uſ ſewi polizijas wehribu. Polizija nehmàs to uſmanit, un reiſ tai iſdewàs to peekert par wainigu pee netiklibas weizinaſchanas, tadehl to nodewa Rigas 1. eezirkna meerteeſneſim. Meerteeſneſis atſina G. J. par wainigu un ſodija winu ar 4 deenam areſta. Ads.

Polizija pagahjuſchâ naktî apzeetinaja **104** blandonus. Daſchi no apzeetinateem jau wairak reiſes pa etapu iſſuhtiti uſ ſawàm peederibas weetam, no kureenes tee arweenu atgreeſchas atpakal Rigâ. Starp apzeetinateem atraſti ari tahdi, kuri nolikti ſem polizijas uſraudſibas un jau ſen mekleti dehl daſchadeem noſeegumeem. Apzeetinatee eeweetoti droſchibâ. —rgs.

Atraſts behrna lihkitis. Wakar uſ Marijas-Dſirnawu eelas tilta, kas eet pahr Bolderajas dſelſzeka ſleedem, atrada nomeſtu ap nedelas wezas meitenes lihkiti, kas bija eewihſtits wezàs audekla lupatàs. Warmahzigas nahwes ſihmes pee tàs neatrada. —rgs.

Aiſ neuſmanibas. 14. oktobrî Eikerla leuſchu auſtumè, Leepajas eelâ Nr. 3, ſtrahdneeki Karlis Ahbolinſch un Guſtaws Tauberts ſtrahdaja pee kahdas tranſmiſijas iſlaboſchanas, kur aiſ ſtrahdneeka Tauberta neuſmanibas Ahbolinam tika iſſiſta ar tranſmiſijas ſikſnas galu labà azs. Eewainoto dſeedinaſchanai nogahdaja Reimerſa azu klinikâ. —rgs.

Nelaime pee jaunbuhweta nama. 14. oktobrî Maliſa eelâ Nr. 16 no jaunbuhweta nama nokrita ſtrahdneeks Ludwigs Noggats un tik ſmagi ſadauſija galwu, ka pehz noweſchanas pilſehtas ſlimnizâ nomira. Nelaime notikuſe aiſ N. paſcha pahrgalwibas, jo ſtipri eekſurbis, tas kahpelejis pa nama treſchâ ſtahwa ſtalaſcham un ſeenam. Iſmekleſchana eeſahkta. —r

Ugunsgrehki. Wakar pulkſt. 5 pehz pusdeenas, Fuhrmanu eelâ Nr. 8 eeſahka degt nama peebuhwe. Uguni drihſumâ iſdewàs noſlahpet, tà ka ſaudejumi tikai ap 150 rbl. Nams apdroſchinats Kreewu ugunsapdroſchinaſchanas beedribâ. — Tanî paſchâ deenâ ap pulkſt. 2, Walnu eelâ Nr. 30, grahmatu tirgotaja Karla Sichmana weikala pagrabâ no apgahſtas ſwezes eeſahka degt papiru atkritumi. Ari ſche uguni iſdewàs nodſehſt eeſahkumâ. Mantas nebija apdroſchinatas. R—.

Pahrlabojums. Rigas Latweeſchu beedribas Literaturas Fonda iſrihkojumâ ſwehtdeen, 13. oktobrî, dſeedaja newis Rigas Latweeſchu Dſeedaſchanas beedribas koris, kà referatâ teikts, bet dſeedaſchanas beedribas „Kolles" jauktis koris.

Iſrihkojumi. Treſchdeen, 16. oktobrî: Latweeſchu teatrî „Burwju ſtrehlneeks" („Der Freiſchütz") romantiſka opera 5 zehleenòs no J. F. Kinda. Muſika no K. M. ſ. Webera. Latwiſki no J. Leelakmena. Sahkums pulkſt. 8$^1/_4$ wakarâ. — Kreewu pilſehtas teatrî Pariſes „Atthénee" teatra joku lugu trupas weeſoſchanàs, Fr. Aſchara wadibâ, lugâ „Loute" (Frantſchu walodâ). Sahkums pulkſten 7 wakarâ. — Pilſehtas Wahzu teatrî G. Engela ſkatu luga „Ueber den Waſſer". Skatu lugu zenas. Sahkums pulkſt. $^1/_2$8 wakarâ. — Ewangeliſkâ atturibas beedribâ (Gertrudes eelâ Nr. 30) jautajumu iſſkaidroſchanas wakars. Sahkums pulkſt. $^1/_2$9 wakarâ. — Starptautiſkâ panoramâ (Leelâ Grehzineeku eelâ Nr. 8) karala Ludwika II. pilis „Linderhof" un „Berg". Atwehrta no pulkſt. 10 rihtâ lihdſ 10 wakarâ.

Tirdſneeziba un ſaimneeziba.

Baltijas ſtrahdneeku artels. Pagahjuſchâ gada 23. junijâ no finanſu miniſtrijas tika apſtiprinats Baltijas ſtrahdneeku artels Rigâ, kura mehrkis bij, iſgahdat ſaweem lozekleem preetſchu ſanehmeju, iſnehſataju un lihdſigus darbus tirdſneezibas namòs waj eeſtahdès, kà ari uſnemt darbus waj weikalus uſ artela wahrdu ar kopejeem ſpehkeem. Bet artels uſ ſcho ſtatutu pamata lihdſ ſchim naw warejis ſaſtahditees, wiswairak tadehl ne, ka ſtatutu § 7 praſija pirms darbu uſſahkſchanas ſalogu jeb referwes kapitalu no 10,000 rubleem.

Tomehr no artela dibinatajeem 20 wihri ſabeedrojàs priwatzelâ uſ kahdu kopeju weikalu, proti, nomat no Rigas pilſehtas waldes wezo Aleksandra tirgu preekſch ſchi gada waſaras. Tahdi ſabeedribas lihgumi pehz Baltijas priwatlikumeem atlauti. Mineto ſabeedribu mehdſa ſaukt par „Baltijas ſtrahdneeku artelî", bet pateeſibâ winam ſchis wahrds nepeenahzàs. Sabeedrotee nolehma, ka tirgus nomaſchanu iſdara uſ ſawu wahrdu weens no winu pulka, Jahnis Wilks, ar winu kopeju naudu, tà ka pelna iſdalama ſtarp wiſeem weenlihdſigi. Uſ ſcho weikalu katram dalibneekam nahzàs eemakſat 300 rublu, jo Aleksandra tirgus noma zaur ſoliſchanu tika uſdſihta lihdſ 6000 rublu, kaut gan nomas laiks bij tik no marta lihdſ oktobram. Ar jaunâ tirgus atklahſchanu tas beidſees.

Deemſchehl, minetam priwatam artelim ar tirgus nomu naw bijuſchi labi panahkumi. Kà mums ſino, tas newis pelnijis, bet paſaudejis weſelus 2000 rublus, tà ka katra artela lozekla pametums ir 100 rublu. Eenahkumi no tirgus bijuſchi daudſ maſaki, nekà zerejuſchi.

Tagad, kà mums ſino, dalibneeki likuſchi iſſtrahdat jaunus ſtatutus, pamatojotees uſ normalſtatuteem no junija 1902. Tos tee nolehmuſchi eeſneegt waldibai apſtiprinaſchanai. Jaunee ſtatuti winu wajadſibam wairak peemehroti, bet wahrds „Baltijas ſtrahdneeku artelis" peepaturets.

Kugneeziba uſ Daugawas ſahk jau maſinatees. No 8. lihdſ 15. oktobrim Rigas oſtâ eebrauza 49 un iſbrauza 36 tirdſneezibas kugi. Oktobra pirmajâ puſè Rigas oſtâ eebrauzis 91 un iſbraukuſchi 86 tirdſneezibas kugi, kamehr wehl ſeptembra pehdejâ puſè eebrauza 113 un iſbrauza 104 kugi. Pawiſam tekoſchâ kugneezibas gadâ lihdſ 15. oktobrim eenahkuſchi Rigas oſtâ 1460 un iſbraukuſchi 1432 tirdſneezibas kugi, tà ka ſchimbrihſcham oſtâ atrodas 28 kugi. Jau wiſpahrigi ſchogad labiba iſweſta loti maſ, bet nu rudena mehneſchòs jau tik neezigâ daudſumâ, ka par labibas tirdſneezibu newar ne lahgi runat. Tas pats jaſaka par tirdſneeziba ar lineem un koleem. Wiſpahrigi labibas, linu un koku krahjumu, kas ir pa leelai dalai waj weenigee galwenee tirdſneezibas preekſchmeti zaur Rigas oſtu no ſchejeenes uſ ahrſemem, nawa ſchimbrihſcham gluſchi nekahdu. Ka ſchee krahjumi radiſees, nawa ne maſako zeribu, jo ſchis gads ir bijis loti neraſchens. Aiſ neroſchas paſchi ſemkopji — un neween maſgruntneeki, bet ari pat leelgruntneeki jau peepraſa labibu no Rigas tirgotajeem, kur gan tam wajadzeja buht gluſchi o radi. Ari lini neteek peeſoliti no muhſu ſemkopjeem ſchejeenes tirgotajeem un tapat tas ir ar koleem. Daſchadas ſihkas mantas gan wehl bij iſweſtas oktobrî, bet iſbraukuſchee kugi pa leelakai dalai bijuſchi pilditi ar balaſtu. Iſnemot maſumu eeweſto akmenu oglu, krihta, ſiku un daſchadu maſak wehrtigu ſihku pretſchu ari teek loti maſ eeweſts no ahrſemem. Wiſus ſchos apſtaklus jo gruhti ſajuht kugu ſtrahdneeki, kuri jau tà wiſu waſaru maſ meen pelnija. Tagad ar winu pelnu jau gluſchi pee beigam. P.

Leepajas birſchas komiteja noturejuſe pagahjuſchu ſeſtdeen, kà „Lib. Ztg." rakſta, ſehdi, kurâ nehmuſchi dalibu ari pilſehtas galwa Zinks un oſtas preekſchneeks Bucharins. Apſpreeſchanâ nahzis jautajums par Maſkawas-Wentspils dſelſzeka waldes iſtureſchanos pret labibas tirgotajeem. Pehz tam, kad no daſcheem labibas kommiſareem bij liktas preekſchâ wehſtules no minetàs dſelſzeka waldes, kuràs pehdejâ ſolas atmakſat atpakal frakſchu makſas ſtarpibu, kas iſnahk prezes ſuhtot pa Wentspils dſelſzelu, nolehma, eeſneegt ſuhdſibu par Maſkawas-Wentspils dſelſzeka waldes ſchahdu nekreetnu rihkoſchanos, kas ir pret wiſpahrejo dſelſzeka noteikumu 71. pantu.

Par Amuras apgabala nahkotni ir leelàs ruhpès „Amur. Gaſeta". Pehz winas domam, tureenes eedſihwotajeem, kas wiswairak nodarbojas ar ſemkopibu, eſot jaatmet wiſas zeribas uſ ſcha apgabala atdſihwinaſchanos un uſ jauna kapitala un jaunu eedſihwotaju eepluhſchanu, bet jaapmeerinotees ar domam, kà ſawu garu wilkt, pehz tam, kad twaikonu ſatikſme uſ Amuras apſtahſchotees un tirdſneeziba ar Mandſchuriju miteſchotees. Kas ſihmejotees uſ ſemkopibu, tad ne-eſot labi eeſpehjams to uſ lihdſchinejeem plaſcheem pamateem tahlak wadit, tà ka uſ iſweſchanu uſ ahreenu waj uſ eepirkſchanu no waldibas puſes nemarot likt kahdas zeribas.

Teatrs un muſika.

Latweeſchu teatrs. Riht' iſrahdis „Burwju ſtrehlneeks" (Der Freiſchütz) operu 5 zehleenòs no K. M. Webera. Schai operai ir jauka, nopeetna muſika un uſ Latweeſchu teatra ſkatuwes ta teek ar atſihſtamu weikſmi iſrahdita. Uſſlawa par ſcho iſrahdi no leetprateju puſes wairakkahrt iſteikta. Lomas ir ſchahdàs rokàs: Ottokars — Tameſars, Kuno — Elkſnits, Kaspars — Drapans, Makſis — Duburs, Agate — Simſon un Annina — Eeſmin. Paplaſchinats orkeſtrs. Iſrahde ſahkſees pulkſten 8$^1/_4$ wakarâ. —

Anſekla „Tautas namâ" ſwehtdeen iſrahdija Adolfa Allunana „Seſchi maſi bundſeneeki". Kaut gan luga ſauzas ar jautribas lugu, tomehr mehs tani ſaſtopam maſ ko jautru, un jokl un jozini, kà ſaka, wiſt tà pee „mateem" wilkti. Patihkamu eeſpaidu atſtahj weenigi tautas dſeeſminas un rotalas. Treknee iſteizeeni lugâ un ſabojatâ Wahzu waloda panahk maſ peekriſchanas. Iſrahde bij apmeerinoſchi ſagatawota. Erneſts Kahrklinſch (Pruhſis Himelmans) rihkojàs ar wislabakeem panahkumeem. Bij janopreezajas, ar kahdu ſahpigu ironiju atturibneeki prot iſrahdit ſchuhpas un, ari zitadi Kahrklina tihps bij dſili apſwehrts darbs. Rob. Holzmans, muiſchas arendators (Kruhminſch) bij zitadi atſihſtams, tikai brihſcham tas aiſmirſàs un bij par jaunu. Ari apgehrbs wareja buht labaks un wairak rakſturigs. Ta ſarkano weſti Latweetis nepaſihſt, maſakais ap to laiku ne, kad luga noteek. Selmai Freiman (Emilija) wairak dſihwibas un behrniſchkigas pahrgalwibas nebuhtu bijis par launu. Winas Indulis (Wilis Wezpuiſis) bij pahrak monotons un weenaldſigs. Ari ar tekſtu gahja kà ne ka. . . E. Koſrowſki (Anna Steinberg), R. Weizs (Kruhminſch), Oſols-Paſineeks (Weprowſkis) un Selma Tomſon (Made) bij labi. Sewiſchki pehdejâ bij braſcha un tihpiſka lauku kalpu ſchkiras meita. Tautas dſeeſminas ar rotalam tika loti ſmuki preekſchâ neſtas, un dahmu korim jaiſſaka pelnita atſiniba. Tikai rotala „Kas dahrſâ?" beſ orkeſtra pawadijuma buhtu labaki noritejuſe. Wehl japeebilſt, ka lugai bij par daudſ tragiſks „tonis". Tik druhmi nemehdſ iſrahdit joku lugas. Luga katrâ ſinâ peedſihwos wehl daſchas iſrahdes. Jaunâ dekorazija no Oſolina krahſota atſtahja wehl deeſgan nepilnigu eeſpaidu, tapat preekſchkars. Iſrahde bij apmekleta labi, un applauſi ſkalu ſkatee. Sagatawoſchanâ Allunana „Kas tee tahdi, kas dſeedaja?" — Polos.

Brihwneeka kga jubilejas iſrahde. Aiſwakar Amatneeku Beedribas (Gewerbeverein) telpàs Brihwneeks ſwineja ſawu 25 gadu ſkatuwes darbibas jubileju. Scham noluhkam bij iſroudſita ſkatu luga „Jaunibas teeſibas", Elſas Allunan tulkojumâ. Bagats wezs tirgonis prez pehz jauna ſkuka, gandrihſ wehl behrna, kura beſ tam jau eemihlejuſe prezineeka paſcha dehlu. Meitene loti nelaimiga, bet wezaki, ſewiſchki mahte, kai kaldamo, ka behrna peenahkums ir iſpildit wezaku gribu, teem palihdſet. Tehws, labſirdigs wezis, nemaſ neſaprot meitas kritiſko ſtahwokli, bet ſapno weenigi par komponeſchanu. Mahtei, bijuſchai operu dſeedatajai, bijis tuws ſakars ar tirgotaja brahli, kurſch to atſtahjis. Galu galâ iſrahdas, ka Eliſabete naw mahtes tagadejâ wihra meita, bet gan no tirgotaja brahla. Eliſabete ſneedſ roku ſawa bijuſchâ bruhtgana dehlam, braſcham zeribu pilnam jauneklim. Beneſiziants tirgotaja lomâ iſpelnijàs ſkalus applauſus, lauru wainagus un pukes. Publika iſſauza Brihwneeka kgu pehz katra zehleena. Eliſabetes lomu iſrahdija Julija Schilewitz, par kuru jaſaka, ka tai ir dohwanas, un ka ta ar laiku, — ja zentigi mahziſees, buhs laba aktriſe. Wiſpahrigi ar iſrahdi wareja buht meerâ.

Iſſkaidrojums.

Kahdi kaundari iſplatijuſchi kaudis beſparakſta, hektografetus gahniſchanas rakſtus par mani, it kà proteſtu Rigas Latw. beedribas Literaturas Fonda iſrihkotam wakaram. Tahdus rakſtus, ſinams, nemehdſ eewehrot, un neweens godigs, inteligents zilweks teem netizès. Bet tà ka ir ari zilweki, kuri labak tiz no tuwaka wiſu launu, nekà labu, daſchi aiſ iſglihtibas truhkuma, ziti aiſ eedſimtas mehlneſibas kahres un weeglprahtibas, tad ſcho labâ, lai tee welti neapgrehkotos, iſſkaidroju, ka abòs kaundaru iſlaiſtòs proteſta rakſtòs wiſi minetee fakti par mani ir kaunprahtigi ſadomati meli. Bet tee kungi, kuri ſukas redſejuſchi kahdu denunzijas wehſtuli ar manu parakſtu ir waj nu zaur kahdu wiltojumu maldinati, jeb ari kaunprahtigi melkuli.

J. Purapuke.

Tirgus u. z. ſinas.

Fondi.

Sw. Peterburgâ, 14. (27.) oktobrî 1902.

	Pahrdew.	Gollhats.
Welkſelu kurſs, Londonas 3 m.		93.85
4% walſts rente	97$^1/_4$	97$^1/_2$
4% muiſchn. agrar-bankas kihlu ſihmes .	95	—
5% premiju aiſnehm. 1. iſlaid 1864. g. .	473	471$^1/_2$
5% „ 2. „ 1866. g. .	357$^1/_2$	356
5% „ kihl. ſihm. muiſchn. agrar bank. .	291	288$^1/_2$
4$^1/_2$% Sw. Peterb. pilſ. hip. kihl. ſihmes.	—	94
4$^1/_2$% Poltawas agrar-bankas kihlu ſihmes	—	94$^1/_2$
4$^1/_2$% Harkowas agrar-bankas kihlu ſihmes	—	94$^1/_2$
Maſk.-Wentsp.-Ribinſkas dſelſz. akzijas .	—	120
Deenwid-Reetuma dſelſzelu akzijas. . .	—	95
Sw. Peterb. ſtarptaut. tirdſn. b. akzijas .	—	367
Sw. Peterburgas diſkontobankas akzijas .	—	399
Kolomnas maſchinu fabrikas akzijas . .	—	315

Leeltirdſneezibas zenas.

Rigâ, 14. (27.) oktobrî 1902. g.

	Gallihgis.	Pahrdew.	Pirz.
Kweeſchi. Tendenze zeeta.			
Kreewu 129/30 mahrz. Sibirijas		93	92
Audſi. Tendenze: zeetaka.			
Kreewu, uſnodoſchanu par okt.	—	80	78
Auſas. Tendenze: zeetaka.			
Kreewu 5 ſ·ldis augſta labuma	—	78—76	75—76
weenk. neſchahwetàs Kreewu	—	71	70
Meeſchi. Tendenze: kluſa.			
Kreewu 108/5 mrz.	—	72	71
Kreewu 108 mrz.	—	74	73
Linſehklas. Tend.: zeetaka.			
weenk. ſchahwetàs		150	148
Stepju	—	158	156
Kanepu ſehkl. Tend. —			
neſchahwetàs	—	115—116	—
Rauſchi. Tendenze: kluſa.			
linu-, ſchejeenes	—	96-98	93—94
Kreewijas	—	91-93	90—92

Nihtdeenas kalendars.

Treſchdeena, 16. (29.) oktobris. — **Wahrda deena:** Pareiſtizigo: **Longins** un **Jewpraksija.** Luteranu: **Enina.** Katolu: **Jadwiga** un **Florentina.** — **Saule lez:** pulkſt. 7.26 min.; **noreet** pulkſt. 4.47 min. **Deenas garums:** 9 ſtundas 21 min.

Wehſtulneeks.

J. N. — Kalſu. Ka beigas aiſrahdijumâ truhkſt, pee tam mehs ne-eſam wainigi. Red.

Jaunakàs ſinas.

Berlinê. 27. (14.) oktobrî. Pehz „Frankfurter Zeitung" ſinojuma Anglu waldiba paſinojuſe Turzijai, ka Indijas ekſpedizijas korpuſs iſdſihſchot Turku ſaldatus no Ganſchabu ziltij peederigàs ſemes, kura atrodas pee Adenas robeſcham.

Berlinê, 27. (14.) oktobrî. Tuberkuloſas apkaroſchanas konferenze ſanehma wakar ſchahdu telegrammu: „Liwadijâ. Wina Majeſtate Keiſars pateizas konferenzei un ſtarptautiſkajam Zentralbirojam preekſch tuberkuloſas apkaroſchanas par Wina Majeſtatei iſſazitàm juhtam un nowehl winu zenteeneem wislabakos panahkumus. Barons Frederiks."

Kopenhagenâ, 27. (14.) oktobrî. Kronprinzis aiſbrauza uſ Berlini.

Konſtantinopelê, 27. (14.) oktobrî. Sultans peenehma pehz ſelamlika Melkalnes ſuhtni Bakitſchu, kurſch, kà dſirdams, pabalſtijis Serbijas ſuhtna Gruitſcha aiſrahdijumu, ſihmejotees uſ kritiſko ſtahwokli Wez-Serbijâ un Albaneeſchu waras darbeem. — Turzija apgalwo, ka robeſchu nokahrtoſchanas darbi aiſ Jemenes un Adenas dehl Anglijas nedibinateem praſijumeem atlikti. Angli iſſkaidro, Turzijai ne-eſot nekahdas teeſibas uſ ſemes gabaleem, kuri atrodas ſem Anglijas eeſpaida.

Konſtantinopolê, 27. (14.) okt. Turku waldiba godina Anatolijas dſelſzeka Wahzu bankas direktoru. Sultans ſarihkoja winam goda meelaſtu.

Londonâ, 27. (14.) oktobrî. Koloniju miniſtrs Tſchemberlens zelos nowembrî uſ Deenwid-Afriku, lai pats uſ weetas nokahrtotu daſchus neiſſchkirtus jautajumus.

Londonâ, 27. (14.) oktobrî. Awiſe „Standart" ſino no Waſchingtonas: preſidents Ruſwelts eeteikſchot ſawâ wehſtijumâ, paſtiprinat ſemes apſardſibu un likſchot preekſchâ projektu par muitas tarifu zaurluhkoſchanu.

Guatemalâ, 27. (14.) oktobrî. Keſaltenangas pilſehtu eedſihwotaji atſtahjuſchi dehl pelnu leetus un aiſbehguſchi uſ Totonikopamu. Sahkot ploſitees wulkanam Santa Maria, bij manama ſemes trihze un apakſchſemes pehrkoni. Galwas pilſehtai nebraud breeſmas.

Telegrammas.

(Kreewu Telegrafa Agenturas).

Kijewâ, 15. oktobrî. Aiſwakar 70. werſtê no Kijewas iſſkrehja pretſchu brauzeens Nr. 64 no ſleedem, pee kam konduktors weegli eewainots.

Niſchni-Nowgorodâ, 15. oktobrî. Balachnâ ſaſaukta diwreiſ aprinka ſemkopibas wajadſibu komiteja, bet komitejas lozekli nebij atnahkuſchi. Komiteja ſlehgta.

Jaltâ, 14. oktobrî. Turku ſuhtneeziba atbrauks 16. oktobrî Jaltâ.

Tobolſkâ, 14. oktobrî. Suſelſkas ſahdſchâ, Jalutorowas aprinkî, ſarihkoti peenſaimneezibas kurſi, kuri ilgs diwus mehneſchus.

Belgradê, 27. (14.) oktobrî. Wuitſchs brauks uſ Pariſi Serbu aiſnehmuma nokahrtoſchanas leetâ.

Wildparkâ, 27. (14.) oktobrî. Wakarâ atbraukuſchais Danu kronprinzis tika draudſigi ſanemts no keiſara. Pulkſt. 8 bij pusdeenas jaunajâ pilî.

Kanejâ, 27. (14.) oktobrî. Anglu Widus juhras eſkadra eeſahka kara ſpehka malâ iſlikſchanas manewrus, kuròs nem dalibu 3000 wihru ar 2 baterijam. Eſkadru apſkatija prinzis Georgs.

Katanijâ, 27. (14.) oktobrî. Simetas upe no leetus gahſeeneem pahrpluhduſe un iſpoſtija dſelſzelu, kas eet uſ Sirakuſu. Uhdens zehlees par 5 metreem; ſahdſchu eedſihwotaji glahbuſchees uſ ehku jumteem un ſchauj dod ſihmes pehz palihdſibas.

Дозволено цензурою. — Рига, 15-го октября 1902 г.
Isdewejs un redaktors: Fr. Weinbergs.

Adreſes.

Tagad dſihwoju
Rigâ Suworowa eelâ № 2
(pretim Aleksandra gimnaſijai)
1035a **Adwokats**
J. Kreizbergs.

Tagad dſihw. Suworowa eelâ 11
(Dſirnawu eelas ſtuhrî).
Auſu, deguna, kakla u. kruhſchu
ſlimneekus peenem no 9—12 un ½5—6
4890 **Dr. Peters Perlbachs,**

Sobu ahrſts
Frizis Weinbergs
runajams no pulkſten 9—1 pusdeenâ un no 3—6 pehz pusdeenas
Dſirnawu eelâ Nr. 74, Suworowa eelas ſtuhrî, Berga kga namâ. 1188a

Sobu ſlimneekus
peenemu katru darba deenu no pulkſten 10—1 deenâ un no pulkſten 3—5 pehz pusdeenas; ſwehtdeenâs un ſwehtku deenâs no pulkſten 11—1 deenâ. Truhzigos peenemu pirmdeenâs no pulkſten 5—7 wakarâ.
E. Stefany,
Leelâ Smilſchu eelâ Nr. 22.

Sobu ahrſts
K. Jannau's
Marijas eelâ Nr. 10a
Runas ſtundas no plkſt. 9—12 un 3—5 Swehtdeenâs un ſwehtku deenâs no pulkſten 11—1. 1190a

Sobu ahrſte
Late Weibel,
Leelâ Smilſchu eelâ Nr. 5, netahlu no birſchas.
Runajama: no 9—1 un no 4—6. 151a

Sobu ſlimneeku poliklinika
pee ſobu ahrſtu ſkolas ir atwehrta un teek ikdeenas no pulkſt. 10—4 pehz pusdeenas ſobu ſlimneeki peenemti.
Turpat peenem paſtellejumus uſ wiſadeem
mahkſligeem ſobeem
kâ arî uſ ſobeem pilnigâ ſaſtahwâ.
Honorars pehz takſes.
Marijas eelâ Nr. 2.
9156 Direkzija.

Peenemu ſlimneekus
ahdas, kaunuma, ſifiliſkâs, puhſchla un weneriſkâs ſlimibâs ikdeenas no pulkſten 9—1, un no pulkſten 5—9 wakarâ.
Dr. L. Gordon
R. Kaleju eelâ 30. 1 trp.
Arî ahrſteju zaur maſaſchu un elektrizitati.

Kaunuma ahdas, ſifiliſkâs, puhſchla un weneriſkâs ſlimibâs runajams ikdeenas no pulkſt. 9—1 pusd. un 5—½9 wak.
Dr. H. Levy,
prakt. ahrſte.
Rigâ, Suworowa eelâ 10
6470 Pretim Wehrmann dahrſam.

Poliklinika
ahdas un dſimuma ſlimibâs, Rigâ, Schkuhnu eelâ Nr. 16. Starp zitu **iſmekleſchana** ar **elektriſku apgaiſmoſchanu, ahrſteſchana** ar elektrizitati.
Slimneekus peenemu katru deenu no plkſt. 12—3 pehz pusd.
H. Simonſons,
571b eeſtahdi pahrwaldoſchs ahrſts.

Marijas eelâ Nr. 5.
Runas ſtundas **weneriſkâs, ahdas** un **dſimuma ſlimibâs** no pulkſten 9—11 preekſchpusdeenas un no 6—8 wakarâ.
Dr. N. Hirschberg
prakt. ahrſts 414b
Marijas eelâ Nr. 5.

Beedribu ſinojumi.

R. L. B.
Otrdeen, 15. oktobrî, 1902. gadâ. pulksten 7 vakarâ.
Derigu Gramatu Nodalas sede.
Preeksneeks.

R. L. B.
Zinibu Komisijas preeksneecibas sède.
Otrdeen 15. oktobri ş. g., plkst. 9 vak.
Preeksneeks.

R. L. B.
Lauksaimneezibas Nodala.
Zeturtdeen, 17. oktobrî 1902. g., pulkſten 7 wakarâ
ſapulze.
Deenas kahrtiba:
1) Par ſehklas labibas iſwehli un audſinaſchanu.
2) Par peenſaimneezibas kurſeem.
3) Lafama galda eerihkoſchana.
Preekſchneeziba

Jelgawas Latweeſchu Beedribai
wajadſigs ar 1. janwari 1903. gadu jaunajâs beedribas telpâs (Leelajâ eelâ № 8.)
ekonoms
un tadehk beedribas preekſchneeziba uſaizina tos kungus, kuri beedribas bufeti wehletos nomat, mehneſcha laikâ peeteiktees pee beedribas preekſchneeka, ſwehrinata adwokata A. Stehrſtes, Paſta eelâ № 4, kur arî wiſus ſihkakus noſazijumus dabus ſinat.
1189a Preekſchneeziba.

Mahj-ſkolotajs,
kas prot weetejas trihs walodas, war peeteiktees Leel-Zwandes dſirnawâs, чр. гор. Гольдингенъ Курл. губ. pee E. Dannenberg. 1183a

Kreewu, Wahzu un Franzſchu walodu ſtundas paſneedſ Terbatas eelâ Nr. 38, dſ. 1. 1175a

Kreetn. neprez. kutſcheeris,
kas mahk ſirgus kreetni nopuzet, wajadſigs. Peepraſams „Rigas Awiſes" ekſped.

Jauns zilweks,
(bodneeks) wehlas aiſnemtees uſ gadu laiku pret labam % 200—300 rbl., laipnus peeſolijumus luhdſ nodot ſchas awiſes ekſped. ſem burteem „Neaiſmirſt manu!" 1175

Kreetna kehkſcha
ar lotî labâm leezibâm. wehlâs weetu. Peepraſams Kurſemes eelâ Nr. 5a, dſ. 13. Agenskalnâ.

Labi wehrpeji,
dabu paſtahwigu weetu Doles Ketawas dſirnawâs. Alga 14—15 rbl. mehneſî. pee wiſa brihwa. 1187

Jauna ſahles garnitura
ar bordo plihſchu 85 rbl. un dahrgakas ſahles ſpeegeli 20 rbl., oſola, oſcha un reekſtukoka bufetes, kungu un dahmu rakſtamogaldi, drehbju, weſchas un grahmatu ſkapji, kumodes, tualetes, kuſchetes, gultas, etaſcheri, jauns pianino un tafelklaweeres ar ſkaiſtu ſkanu, oſola, oſcha, un Wihnes krehſli, leeli un maſi galdi un daſchadas zitas iſtabas leetas lehti pahrdodamas Suworowa eelâ № 28a. 1108a

Tafel-klaweeres
pahrdodamas Parka eelâ Nr. 6, dſ. 12.

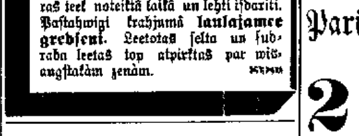
Rupjas maiſes zeptuwe ar eewilktu uhdeni tur war zept 70 kukulus rupjas maiſes **iſirê** Rumpmuiſchas eelâ Nr. 2. 1172a

Atſledſneeku amatrihki
pahrdodami Krahſotaju eelâ Nr. 2, dſ. 20. No pulkſt. 7 lihdſ 8 wakarâ. 1179

Tikai ſauſa malka
dabujama ilkumigôs (30 zol. rinkôs) Leelâ Sirgu eelâ № 24. 1181a

Krahſnes u. plihtes
lehti un ſtipri iſlabo Gertrudes eelâ № 53. lehtâ pa labi. J. Künſtler.

Pirmo reiſ latwiſki
katalogs
(ar zenam) wezâm un jaunâm kreewu naudâm, par kurâm malſâ 3—10.000 r. dabujams par 25 kap. pee iſdewejâ A. Raman, Rigâ, Aleksandra eelâ Nr. 106, dſ. 20. Pa paſtu teek peeſuhtits pret 28 kap. paſtmarkâs. 1186a


Elegantas ekipaſchas teek par lehtam zenam iſnomatas Matihſa eelâ 22. telefons 823
9248 **Oswald Steinblum.**

Aiſitanu un drehbju weikals 15
Kungu eelâ, Peldu eelas ſtuhrî
N. Stollar.
Leels krahjums no **eekſch- un ahrſemju drehbju ſtoffeem.**
Zenas bej **konkurenzes.**

Dejas mahziba.
Paſneedſu par 4 rubl. 12 ſtundas par mehneſi. Tuwakas ſinas paſneedſ katrâ laikâ.
1177b **Franz Gachoneck,**
dejas ſkolotajs.
Romanowa eelâ Nr. 41. dſ. 9.

Sirgs
7 gadi wezs pahrdodams Rumpmuiſchas eelâ Nr. 2. 1171a

Material bode
ar inwentaru un prezem, lihdſ ar dſihwokli un leelu pagrabu lehti pahrdodama dehk zita weikala eeſahkſchanas. Peepraſams Suworowa eelâ № 27, alus noliktawâ. 1191a

Eeneſigs weikals pahrdodams!
Tirgotawa ar lauksaimneezibas raſchojumeem.
Kapitals wajadſigs weikala uſnemſchanai no 1500—2000 rbl. Weikala uſnehmajam naw wajadſigas nekadas ſpezielas ſinaſchanas. Weikals eeneſs mehneſi 150—200 rbl. ſkaidras pelnas. Peeteikſchanâs ar wehſtulem ſchâs awiſes ekſpedizijâ ſem burteem W. K. lihdſ 25. oktobrim 1902. g. 1178a

Gruntsgabals,
kas atrodas lotî ſkaiſtâ weetâ, paſtahwoſchs no 1200 kwadrat-aſim, jeb dalitâm 500 un 700 kwadrat-aſim, atrodas taiſni pee uhdens netahlu no maſâs Daugawas augſchpus dſelſs tiltam, apſtahklu labad lehti par 4 rbl. aſî jeb arî ſem zitadeem nolihgumeem pahrdodami. Tuwakas ſinas paſneedſ Baſnizas eelâ Nr. 18, 1 tr., preekſchpusdeenâs, buhwtechnikis Bullwerks.

Mahja
pardodama Schampetrî, peepraſams Anglikanu eelâ Nr. 5, dſ. 5, pee J. Karklin kga.

Mahja
ar eeſtrahdatu ſemi, plawam, dahrſu un wajadſigam ſaimneezibas leetam, 7 werſt no Rigas, **pahrdodama.** Peepraſams jumprawmuiſchâ Rigas-Orlas dſ. pahr brauzamas weetas. 1176a

Mag. E. Birsmana
apteeku pretschu, parfimeriju, un krahsu pahrdotawa
Kungu eelâ Nr. 4.
otrâ namâ no Kalku eelas
un maſajâ Grehzineeku eelâ Nr. 3,
peedahwa
gaiſcho polituru
par 35 kap. mahrzinu.
1669b Ihpaſchneeki **Gudsche & Co.**

Rotalu leetas
leelâ iſwehlê teek lehti pahrdotas
J. Puohk,
rotalu leetu noliktawa,
Marijas eelâ Nr. 8, Reſterowa namâ.
Sataiſijumi un dreijataju darbi teek iſdariti ahtri.

Louis Edelberga,
juwelu-, ſelta-, uhrn u. alfenida un pulkſteru weikals atrodas
Aleksandra eelâ Nr. 4,
un Aleksandra eelâ Nr. 5.
Wiſadi apſtellejumi un reparaturas teek noteiktâ laikâ un lehti iſdariti. Paſtahwigi krahjumâ **laulajamee grebſeni.** Leetotas ſelta un ſudraba leetas top atpirktas par wiſaugſtakâm zenâm.

Prasiet pehz zigorineem ſem firmas „A. Pucht", tee ir labi. **Familijas kafeja,** weſeligs dſehreens. **Maiſîta eeſalu kafeja,** labs dſehreens. **Eeſalu kafeja,** lotî deriga preekſch behrneem.
Aikalpahrdewejî dabu augſtu rabatu. Dabujama wiſâs leelakos weikalôs Rigâ. 89b

Rupat iſnahza un dabujams grahmatu pahrdotawâs:
Adolfa Allunana
Sobgala Kalendars
1903. gadam.
Bagatigs ſaturs ar 29 glihtâm illuſtrazijâm.

Saturs: Pilnigs wezais un jaunais kalendarijs ar ſaules un mehneſcha lehkſchanâm un noeeſchanâm. Wareiſtiſigo kalendars. Kreewu Keijariſkais nams. Schihdu ſwehtki. Medneeku kalendars. Prologs. Jaunâ gadâ. „Kad mehs miruſchee augſcham zelſimees". Slauzeju dſeeſma. Wagonâ. Kâ ſenak, tâ tagad. Diwi rakſtneeki. Muhſu laiku wehrgu tirgotaji. Sargees! Atwainoſchanâs ſihme. Augſta radneeziba. Jauns laikrakſts. Kur tad man ta nauda palikuſi? Kahdam zenſonim. Renoleedſama pateeſiba. Weltas puhles. Tur un te. Aj, ſchee meeſneeki. Abi labi. Padoms draugam. Dſirkſtele. Jſrakſts. Gruhtdeeniſchu liktenis. Bailigi laiki. Muhſu laiku mahjas mahte. Juhrmalneeku pelbus gads. Purwmalâ. Aha! Leels diplamats Leiſchôs. Junija albumâ. Apdahwinati lihdſſtrahdneeki. Starp mahtem. Jaunajeem kritikeem. Starpiba. Noteek wehl tapat kâ ſenak. Dſirkſtele. Leels mitrums. Kapu uſrakſti ſobgalam. Sagatawoſchanâs. Kur labak. Aibilde uſ gudru jautajumu. Daſchâm ſunu draudſenem. Preeka wehſts. Plaujas laika preeki. Pehz klaſiſkeem parauzeem. Humors un ſatira. Tſchetri jautajumi ar iſſkaidrojumeem. Seewas praktiſkakas kâ wihri, jeb: Slotas kahts kâ adwokatu konkurents. Moderna iſglitiba. Tâ war tikt uſ preekſchu! Dſirkſtele. Brenzis un Schwingulis. Ko ihſti dſert? Ak, breeſmas, breeſmas! Lai Deews nedod! Wihlees! Negaidits paſkaidrojums. Luhk kur, tik dſehrajs! „Peterb. Awiſe" kâ mahkſlas prateja. Labs padoms. Skolâ. Sawada logika. Diwi dſeedataji. Jelgawâ. Starpibai wajaga buht! Brihdinajums wezpuiſcheem. Dahrga kafeja. Nahk's uhdens mutê. Naw nekahda mahkſla! Arî ſeemas ſwehtku dahwana. Sweiki jaunâ gadâ! No ſabeedrotâ Humora un Satiras pagaſta. Wehleſchanas deenâ. Labs padoms. Kâ jnbildina? Djols. Smalks komijs. Domu wiknt un burbuki. Moderna prezeſchanâs. Kâ diwi nealſmirſtami dſejneeki aprakſta ſeeweeti. Pa augſtinata alga. Pagaſts — kugis. Zeka juhtis. Jſ Swinguka humoriſtigeem uſſihmejumeem. Tawu brihnumu! Punduriſch ar leelo muti. Diwatnê. Pahrſteidſees. Wehleſchanâs. Bandineeku dſeeſma. Tehws mahza dehlu. „Un aiſeet!" jautra kupleja ar notim. Zits weetâ! Wehſtule iſ Sagare. Tehwa Tehwa lepnums. Winai. Wezajam Klâwam. „Fotografija" — droſcha maiſe! Ja nebuhtu. . . „Tikai nahtras un badſchi. . . Kahrtu ſtarpibai wajaga buht. Bajadera. Warmahka nahwe. Leelakais burwis. Wakarſwehtkôs. Ne-eeſprhjami. „Mehs!" Winpus mahkoneem gaiſa kugi. Nopuhtas un pukoſchanâs ſkolas laikâ. „Muhſeju" preebſihwojumi, pilſehtas weetneekus zelot. Muiſchkunga dſihwe muhſu puſê. Nelaimes patns. Peemihlees jaglis. Manejai. Preſibâs. Bej wieſtalſta. Skandinaweeſchu rakſtneeku nowehrojumi. Fakte. Stuhpſts — ſchnabis. Brenzis un Schwingulis. Kalendarneeka koreſpondenzija.

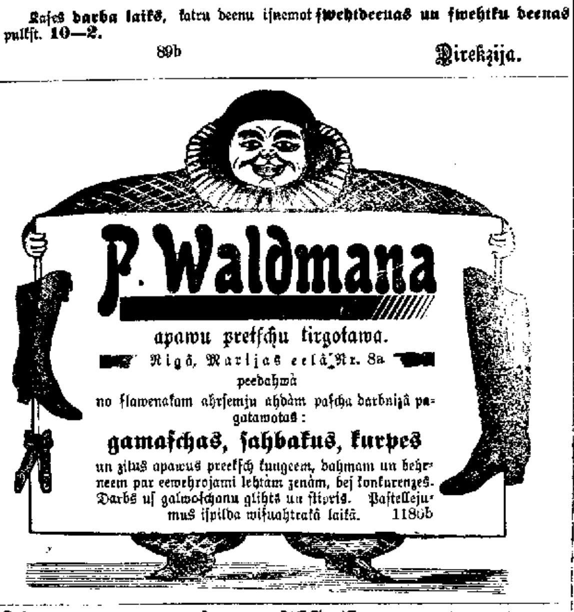
Makſâ 30 kap., par paſtu peeſuhtot 38. kap.

Daudſumâ dabonams **Rigâ Orlowſka kga grahmatu pahrdotawâ, Jahnu eelâ Nr. 14, un Jelgawâ A. Gemuta kga drukatawâ, Katoku eelâ Nr. 32.**

Rigas Amatneeku krahj- un aiſdewu kaſe
Suworowa eelâ Nr. 14, Kaula namâ.

Kaſe makſâ par noguldijumeem uſ nenoteiktu laiku 4½—5½%, uſ tekoſcha rehkina 3%, un nem par aiſdewumeem pret galwineekeem 8%, pret obligazijam 7%, pret wehrtspapireem 6½%. Wiſi eemakſajumi un noguldijumi ſchai kaſê atſwabinati no krona nodokleem.

Kaſes darba laiks, katru deenu iſnemot **ſwehtdeenas un ſwehtku deenas** no pulkſt. **10—2.**
89b Direkzija.



P. Waldmana
apawu preekſchu tirgotawa.
Rigâ, Marijas eelâ Nr. 8a
peedahwâ
no ſlawenakam ahrſemju ahdâm paſcha darbnizâ pagatawotas:
gamaſchas, ſahbakus, kurpes
un zitus apawus preekſch kungeem, dahmam un behrneem par eewehrojami lehtâm zenâm, bej konkurenzes. Darbs uſ galwoſchanu glihts un ſtipris. Paſtellejumus iſpilda wiſuahtrakâ laikâ. 1180b

Rigas otrais pilſehtas teatrs.
Garam braukot:
Pariſes F. Aſchara trupa **Heinricha Zelera** wadibâ.
2 weeſu iſrahdes 2

Otrdeen, 15. oktobrî
dahmam **Moro, Grei, Damori;** kungeem **Aſcharam, Darſî** peedalotees:
Diwas ſkolas.
Komedija 4 zehleenôs no A. Kapi.

Avec Concours de M-es G. Moreau, Elia Grey, Simonne Damary; Mr. Fr. Achard, Darcey:
Les Deux Écoles.
Comedie en 4 actes de M. Alf. Capus. (Triomphe constaté par la presse entière et qui allá grandissant pendant plus de centvingt représentations).
M-es Morcay, Damaury, Grey, Barelli, Lafon, Dione, Betzy, Barberot, Valombreuse; Mm. Achard, Darcey, Munie Barbier, Barbier, Dufreme, Dornais, Garnier Firmin, Bérard, Gilbert, Harnis.
Sahkums iſrahdei pulkſt. 7½ wakarâ.

Treſchdeen, 16. oktobrî
dahmam: **Morro, Damori** un kungeem: **Aſcharam, Darſî un Minjê** peedalotees iſrahdis:
Luts.
Pjeſa 4 zehleenôs no P. Webera

Avec concours de M-es Georgette Moreau de l'Athénée, Simonne Damary du Gymnase; Mm. Frédérik Achard, M. Darcey du Châlelet, A. Munjè du Palais Royal
Loute.
Piece en 4 actes de Mr. Pierre Weber.
M-es Moreau, Barberot, Damaury, Lavon, Barelli, Betzy, Dione, Grey, Valombreuse; Mm. Achard, Darcey, Muniè, Bahier, Dallen Dornais, Barbier, Dufreme, Garnier, Morel.
Sahkums iſrahdei pulkſten 7½ wakarâ.

Ee-ejas makſa: (eerehkinot labd. nod.) weeta orkeſtra loſchâs 5.10 kap. parketa loſchâs № 2, 3, 4, 5, 6, 7 — 3.70 kap. 1. rindâ 5.50 k. 2. un 3. rindâ 4.70 kap. 4. 5. 6. rindâ 3.50 k. 7. 8. 9. rindâ 2.70 k. Weetas parketâ: 10. un 11. rindâ 2.50 k. 12. 13. 14. rindâ 2.00 k. 15, 16, 17 rindâ 1.70 k. loſchâs 1. ſtahwâ № 1 un 14 6.50 k. barjeru loſchas № 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12 un 13 — 4.50 k. weetas aiſ barjeru loſcham № 9, 15, 16, 17, 18 — 3.50 k. otrâ ſtahwa krehſlôs 1. rindâ 2.00 k., 2. rindâ 2.50 k, weetas otrâ ſtahwâ 3. 4. 5. rindâ 1.20 k., otrâ ſtahwa ſahnu weetâs 1 r., otrâ ſtahwâ 6 un 7 rindâ 90 k., 8. un 9. rindâ 80 k.; weetas 2. ſtahwa loſchâs: 1,20 k., galerijâ 1 un 2 rindâ 90 k., 3. un 4. rindâ 80 k. 5. un 6. rindâ 70 k. 7 rindâ 60 kap. 1107d

Abonementa biketes ned. rigas. Biketes pharbod teatra kafê ſahkot no 9. oktobra katru deenu no pulkſten 10 rihtâ lihdſ 2 deenâ un 5 lihdſ 11 wakarâ.

Rigas Kommerz Banka.
dibinata 1871. gadâ.
Pamata kapitals **5,000,000** rubl. Reſerwes kapitals **764,323** rubl.
Bankas walde ir Rigâ, Schkuhnu eelâ Nr. 31.
Pilſehtas bankas kantori Rigâ:
Kalku eelâ Nr. 21. Grehzineeku eelâ Nr. 13, un **Aleksandra eelâ Nr. 31 (Bünguera muiſchâ)**
makſâ lihdſ turpmakam noſazijumam par
noguldijumeem:
uſ **3** mehneſcheem **4** proz.; uſ **6** mehneſcheem **4½** proz.; uſ **1** gadu **5** proz. 1165b

Preekſch ſkroderreem, maſgatajam, etc. ka arî preekſch mahjas wajadſibam.

Jauns! Jauns!
Pletdſelſs „Buhris",
5—6 minutês ar petroleja gahſes palihdſibu ſakarſt. **Leelſka laika un naudas eetaupiſchana.**
General-weetneeks preekſch Kreewijas un Polerm
Julius Wiegand — Rigâ
Leelâ Jehkaba eelâ Nr. 5, II.
Agenti: Maſkawâ: Bergengrün & Jutelmann. Sw. Peterburgâ: Hugo Salzmann, Woſneſenſkij proſpektâ Nr. 22. Lodſâ: **L. M. Guttmann.** Odeſâ: **Nik. Lille.**
Bej tam maſumâ dabujams **Rigâ** pee:
Pawel E. Popow,
J. Redlicha anglu magafinâ,
Robert Liſs,
A. G. Chatkewitſch, Kalku eelâ Nr. 27 un Aleksandra eelâ Nr. 114,
G. A. Tſchetkin, Aleksandra eelâ Nr. 105,
J. E. Muſchke, Terbatas eelâ Nr. 18.
Bej tam wehl dabujams: Jelgawâ pee **J. G. Parigina mantineekeem** un pee **J. Sommerfeldta.** Wilandê: pee **G. A. Reiſnera.** Dwinſkâ: pee **Ch. N. Zarizu.** Oberpahlê: pee **C. F. Leihberga,** un fabrikas noliktawâ Rigâ pee **C. J. Bergmann,** Leelajâ Sirgu eelâ Nr. 4. 319b

Pirmâ Rigas Pahrtikas Beedriba
paſino ſaweem beedreem ka 18. oktobrî uſ ſtatutu 28 § pamata nenotika
pilna ſapulze,
un ka ta, ar agrako deenas kahrtibu tiks notureta ſwehtdeen, 20. okt. ſch. g. Jonatana beedribâ plkſt. 10 no rihta un buhs pilntecſiga neſkatotees uſ ſanahkuſcho beedru ſkaitu. 1183b
Walde.

Iſrihkojumi.

R. L. B.
Zeturtdeen, 17. oktobrî plkſt. ½8 wakarâ.
V. jautajumu wakars
Waditajs — adw. J. Sahlits, paligi — Dr. med. Reinhards un Kehninſch.
Laſis: Dr. A. Skuja: Par melnajeem rubſu graudeem („ſirgu ſobeem") un Dr. med. G. Reinhards: Par apgaiſmoſchanu mahjâs un ſkolâs.
Jſſkaidros jautajumus: 1) kas ir mekſelu kurſs un no ka tas atkarajas? 2) ka buhtu apkarojama ehdamu leetu falſifikazija? un zitus.
Jaut. Wak. Komiteja.

Rigas II. pilsehtas teatris.
Zeturtdeen, 17. oktobrî 1902. g.
Ilgâs.
Drama 4 zehleenôs no W. J. Nemirowitſcha-Danſchenko.
Sahkums taiſni pulkſten 7½ wakarâ, beigas pulkſten 11.
Peektdeen, 18. oktobrî 1902. g.
Negaiſs.
Drama 5 zehleenôs no A. N. Oſtrowſka.
Sahkums taiſni pulkſten 7½ wakarâ, beigas pulkſten 11 wak.
Abonementu biketes preekſch 90 tekoſcham wakara iſrahdem (eerehkinot beneſizes un atkahrtojumus) 25% lehtaki. Abonementa biketes 40 iſrahdem (bej beneſizem un atkahrtojumeem 15% lehtaki. Tſchetu grahmatinas 10 iſrahdem 10% lehtaki. 1564b
Biketes uſ wiſam augſchminetam iſrahdem pahrdod pee teatra kaſes ikdeenas no pulkſten 11 lihdſ 2 deenâ, bet iſrahdes deenâ no 10—2 deenâ un no 5—10 wak.

R. Latw. teatris
Rigas Latw. beedribas namâ.
Treſchdeen, 13. oktobrî 1902. g.
Jſrahdis:
Burwju strehlneeks
(Der Freiſchütz.)
Romantiſka opera 5 zehleenôs J. F. Kinda. Muſika no K. M. f. Webera. Latwiſki tulkojis J. Leelalmens.
Sahkums pulkſt. 8¼ wakarâ.
1070b **Teatra komiſija.**

Salamonſka zirkâ.
Otrdeen, 15. oktobrî 1902. gadâ pulkſten 8 wakarâ:
leela galá israhde
labakeem mahkſlineekeem un mahkſlineezem lihdſpeedalotees, kâ: **gaiſa gimnaſtiki, ſchongleri, ekwilibriſti, muſikaliſki klauni, atleti** u. t. t.
Tſchempionata turpinajums.
Tſchempionata iſnahkuma
premija 3125 rbl. leela.
Premiju iſdaliſchana notiks tſchempionata beidſamâ deenâ.
Peedalâs ſchahdi ſpehkotaji: **Heinrichs Eberle,** pirmais wiſwahzu atlets un ſpehkotajs. **Nikolajs Petrows,** Bulgarijas tſchempijs. **Georgs Lurichs,** pirmais paſaules tſchempijs-atlets un ſpehkotajs. **Peters Jankowſkis,** potu tſchempijs. **John Pohl-Abs** II., Europas tſchempijs. **Manuels Klorento,** pirmais ſpaneeſchu ſpehkotajs-tſchempijs. **Harrijs Milans,** ſalſchu ſpehkotajs. **Jaſeps Horwats,** galizeeſchu tſchempijs, **Alekſo Abergs,** 20 gadus wezais igaunu tſchempijs. **Rolands Dickmans,** Reinas tſchempijs-ſpehkotajs. **Iſando Kaneps,** Somijas tſchempijs. **Otto Edlacks,** igaunu ſpehkotajs. **Karlis Bürgermeiſters,** latweeſchu ſpehkotajs. **Sergej Martinows,** Rigas ſpehkotajs. **Ebiſchkos,** pirmais auſtreeſchu tſchempijs-atlets un ſpehkotajs. **Renardos,** labakais Triestes ſpehkotajs. **Logards.** Kurſemes atlets un ſpehkotajs. **Dobratſcheks,** behmeeſchu meiſtars-ſpehkotajs. **Wolkows,** Peterburgas ſpehkotajs.
Wiſu ſpehkotaju parades uſnahkſchana.
Schodeen pehz loſes:
5 ſpehkoſchanâs.
1) Eberle ar Lurichu (gandarijuma zihna lihdſ iſſchkirſchanai).
2) Kaneps ar Klorento.
3) Bürgermeiſters ar Renardo.
4) Dworatſcheks ar Logardu.
5. Pohl Abs ar Wolkowu.
Riht — leela iſrahde.
Tuwakas ſinas programâs.
1260b Adminiſtrators: **Schwangeradſe.**

Dſelſzela brauzeeni

Walkas-Alukſnes Stukmann ſchaurſleeſchu dſelſzela tagadejais brauzeenu plans.
No-eet no: Wez-Gulbenes 4.35, r. Stamereenes 5.7, r. Kalna muiſchas 5.28 r. Alukſnes 6.54 r. Alſwikes 7.22 r. Korwes muiſchas 7.50 riht. Oppekalna 8.31 r. Menzenes 9.8 r. Taiwolas 9.55 r. Koikilas 10.28 r.
No-eet no: Wez-Gulbenes 6.25 r. Jaun-Gulbenes 7.24 r. Dſelſawas 8.10 r. Zeſwaines 8.42 r. Bibſchu muiſchu 9.35 r. Mahrzeenes 10.20 r. Wez-Kalſnawas 10.46 r. Jaun-Kalſnawas 11.7 r.
No-eet no: Stukmaneem 2.30 d. Jaun-Kalſnawas 3.27 d. Wez-Kalſnawas 3.52 d. Mahrzeenes 4.21 d. Bibſchu muiſchas 5.5 d. Zeſwaines 5.56 d. Dſelſawas 6.22 w. Jaun-Gulbenes 7.14 w.
No-eet no: Walkas 1.20 d. Koikiles 2.19 d. Taiwolas 2.59 d. Menzenes 3.41 d. Oppekalna 4.25 d. Korwes muiſchas 5.6 d. Alſwikes 5.40 d. Alukſnes 6.21 w. Kalna muiſchas 7.28 w. Stamereenes 7.43 d.

Kuģu ſinas.

Aurora, kapt. J. Werners, 10 oktobrî iſbrauzis no Blytes ar ogleem uſ Rigu Frakts 95 ſchil par kihli. **Anna Matilde,** kapt. E. Arhſe, 11 okt. dſihrees iſbraukt no Hamburgas uſ Santoſu. Rigâ eenahza 11. okt. **Ehrglis,** kapt. Bachmans, no Jpſwichas pehz 14 deenam ar ſuperfoſfata ladinu, un **Fritz,** kapt. Plauze, no Libekas pehz 8 deenam ar mahla ladinu.
Monitor kapt. Rikarts no St. Dawidas ar ogku lahdinu, 6. okt. eegahjis Rije. **Anna Olga,** kapt. Reiſons, no Odenſejas ar balaſtu pehz 9 deenam, 9. okt. eegahjis Wentſpilî, kur ladês ſtihperus weſchanai uſ Sunderlandi. **Auſtrums,** kapt. Kraulîe, zelâ no Marſekas uſ Stokholmu, 8. okt. gahjis zaur Sundu. **Jacob,** kapt. Behrſinſch, 8. okt. iſbrauzis no Sunderlandes ar ogleem uſ Malmu.

Дозволено цензурою Рига, 15-го октября 1902 года.
Drukajuſchi Kalninſch & Deutſchmanns Rigâ, Maſâ Grehzineeku eelâ № 2.